

GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

SAINT-LÉONARD 859 900\$



- Grande duplex 34 X 44. Stanze spaziose
- Cucina rinnovata con porta patio laterale
- Vicino a trasporto pubblico, scuole e molto altro

SAINT-LÉONARD 988 800\$



- Cinqueplex semi-staccato. Tutto affittato
- Riscaldamento elettrico a spese del locatario
- Buona opportunità d'investimento

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

PUBLICITÀ

inca Il Patronato della Cgil
Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Da oltre 30 anni al servizio della Comunità!

514 721.7373



1549 RUE JARRY EST, MONTRÉAL, QUÉBEC **Vera Rosati**

PUBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino
CANADESE

80 anni di storia

Anno LXXX N° 36 | Montréal, 22 SETTEMBRE 2021 1.00\$ + tx

Laquila
Entrepreneur Localisé
RBQ : 5700-2438-01



SERVICES OFFERTS
(Résidentiel - Commercial - Industriel)

Pavé-uni	Rénovation intérieur
Asphalte	Décoration intérieur
Drain français	Projet clé en main
Travaux de béton	Gérant de projet
Crépis	Pose de briques solaires
Excavation	Pose de gazon synthétique
Aménagement Paysager	Travaux de plomberie
Tonte de gazon	Installation de clôture: maille & ornementale
Déneigement	Installation rampes d'aluminium

Daniel Di Stasio
Estimation gratuite

Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007
Cell. : 514 817-5859
www.laquilaentrepreneur.ca

PUBLICITÀ

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

OLIO D'OLIVA COLAVITA
8.99\$ /BOTTIGLIA 1L

BISCOTTI ASSORTITI BALOCCO
2.99\$ /PACCO 700 GR

POMODORI SAN MARZANO
10.99\$ /CASSA 6X28 OZ

ACQUA FRIZZANTE MANGIATORELLA
12.99\$ /CASSA 12X750 ML

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 SETTEMBRE
6205 BOUL. COUTURE
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

Juve terzultima, il Napoli vola, Roma flop **SERIE A** a pagina 14



ELEZIONI FEDERALI 2021 a pagina 2 e 3

Gli elettori confermano Trudeau alla guida del Paese

IL CANADA RESTA LIBERALE

L 156 SEGGI 31,9%	C 121 SEGGI 34,1%	B 31 SEGGI 8,0%	NPD 26 SEGGI 17,7%	Green 2 SEGGI 2,3%
-----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

Ma il Primo Ministro guiderà un nuovo GOVERNO "MINORITARIO"



ROGUE 2021



Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

LA NUOVA ROGUE RIDISEGNATA È ARRIVATA AL CHOMEDEY NISSAN

Esclusivamente da H. GREGOIRE NISSAN

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**



Innovation that excites

ELEZIONI FEDERALI 2021



Gli elettori confermano Trudeau "minoritario" alla guida del Paese

Il Canada resta liberale

Gli elettori, però, obbligano per la seconda volta di fila il Primo Ministro a scendere a patti con le opposizioni, visto che il partito al potere non potrà contare sulla maggioranza in Parlamento



OTTAWA – I dati non sono ancora definitivi (mancano soprattutto i voti per posta, circa 1 milione e 200 mila, che saranno resi noti soltanto nella giornata di martedì), ma a mezzanotte e mezza di martedì 21 settembre, a qualche ora dalla chiusura dei seggi, tutti i maggiori network televisivi del paese hanno annunciato all'unanimità che il prossimo sarà un governo liberale di minoranza. Nonostante il voto popolare abbia premiato ancora una volta il Partito Conservatore, con il 34% dei consensi contro il 31,7% a favore dei Liberali. E così Justin Trudeau presiederà il terzo governo di fila, ma per la seconda volta consecutiva dovrà

accontentarsi di un esecutivo di minoranza, che non gode cioè del sostegno della maggioranza in Parlamento. Dovrà, cioè, scendere ancora una volta a patti con i Neo Democratici di Jagmeet Singh. Che sia una vittoria a metà è innegabile, visto che il leader liberale aveva convinto la Governatrice liberale a sciogliere la Camera dei Comuni per provare ad aggiudicarsi più di 170 seggi alla Camera dei Comuni sui 330 disponibili (nonostante le smentite di rito). Alle 12:45, nella notte tra lunedì e martedì, il Partito

Liberale di **Justin Trudeau** (rieletto facilmente nella circoscrizione di Papineau, a Montréal) può contare su 156 seggi (il 31,9% dei voti), il Partito Conservatore di **Erin O'Toole** ne conquista 122 (34,1%), il Bloc Québécois di **Yves-François Blanchet** 31 (18,0%) ed il Nuovo Partito

Democratico di **Jagmeet Singh** 27 (17,7%). Erin O'Toole è stato facilmente rieletto nel collegio di Durham, mentre Jagmeet Singh in quello di Burnaby South. Non banale la 'performance' del Partito Popolare del Canada di **Maxime Bernier**, che ha conquistato il 5,1% dei voti, anche se il suo

leader non è riuscito a farsi eleggere nella contea di Beauce, in Québec. I Verdi di Annamie Paul, infine, hanno portato a casa il 2,4% dei consensi, ma anche in questo caso la leader Annamie Paul non è riuscita ad imporsi nella circoscrizione di Toronto Centro. Quando le elezioni sono state indette a metà agosto, alla Camera dei Comuni 155 seggi erano appannaggio dei Libera-

li, 119 dei Conservatori, 32 del Bloc Québécois, 24 dei Neodemocratici, 2 dei Verdi, mentre 5 deputati erano indipendenti. In Québec, sono stati eletti 35 deputati liberali (come nel 2019), 29 deputati del Bloc Québécois (2 anni fa erano 32), 12 conservatori (10) 2 Neodemocratici (1). L'esito del voto è stato in gran parte determinato dagli elettori dell'Ontario e, in misura minore, della

IL PUNTO

di **Vittorio Giordano**

journal@cittadino.ca
@Vittoriog82

Un voto inutile e dispendioso

Tanto tuonò che piovve. Un altro governo minoritario, dunque. Come prima, più di prima. Una riedizione del voto di due anni fa, quasi un 'copia e incolla'. Alla fine Trudeau è stato riconfermato dagli elettori, che però gli hanno ribadito lo stesso messaggio dell'ottobre 2019: 'Ti affidiamo la guida del Paese, ma senza carta bianca: sui singoli provvedimenti, preferiamo che ti confronti con gli altri partiti'. Punto. Per fortuna, 'repetita iuvant' quasi sempre. La speranza è che questa volta Trudeau abbia recepito l'antifona. Una scelta legittima, quella del popolo canadese, tanto che 5, delle ultime 7 elezioni, hanno partorito governi di minoranza. Un esito democratico che però Trudeau, sentendosi un leader dimezzato, quasi commissariato, non ha mai davvero accettato. Tanto da tentare lo «scacco matto» in piena estate, nel bel mezzo della quarta ondata della pandemia e della crisi in Afghanistan, con la rovinosa uscita di scena americana. Sulle ali della popolarità certificata dai sondaggi, e mirando a capitalizzare il massiccio sostegno pubblico fornito ai cittadini (con il reddito di emergenza) ed alle imprese (con il sussidio agli affitti ed i prestiti a tassi agevolatissimi). Salvo poi fare un clamoroso buco nell'acqua. Oltre che aggravare ancora di più i conti del Paese. Basti pensare che il Canada, per organizzare questa tornata elettorale, ha speso ben 612 milioni di fondi pubblici (100 milioni in più rispetto all'ultima volta). Soldi dei contribuenti gettati alle ortiche, in un contesto economico già delicato, visto che il deficit canadese per il 2020/21 è deflagrato a 354 miliardi ed il debito pubblico è esploso a 1079 miliardi, che rappresenta il 49% del Prodotto Interno Lordo. Complessivamente, abbiamo vissuto 36 giorni di campagna elettorale di cui nessuno (nemmeno tra gli elettori liberali) sentiva il bisogno. E che, alla fine, si sono rivelati totalmente inutili, oltre che dispendiosi. Un gesto di vanagloria, un atto di forza che non ha sortito gli effetti sperati. Justin Trudeau resta primo Ministro e alla fine, si sa, chi vince ha sempre ragione. Anche se la vittoria è senza infamia e senza lode. Con la complicità di avversari 'poco competitivi': un freddo O'Toole che ha spostato troppo il baricentro del Partito Conservatore verso il centro, un Jagmeet Singh che ha avanzato solo proposte populiste e demagogiche, ed un Yves-François Blanchet che non si è mai sbarazzato del piglio da professore sfrontato. L'augurio è che adesso la legislatura duri 4 anni e che il potere, come amava ripetere Giulio Andreotti, 'logori chi non ce l'ha' (quindi le opposizioni), e non chi lo esercita ininterrottamente dal 2015 (il Primo Ministro).

Senatore
Tony Loffreda, CPA

SENATE SÉNAT
CANADA

Parliament Buildings
Ottawa, ON K1A 0A4 | SENCANADA.CA

T. 613-943-5694
F. 613-943-8449 | Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca

Dal 1998
MARIO CONTE
COURTIER IMMOBILIER

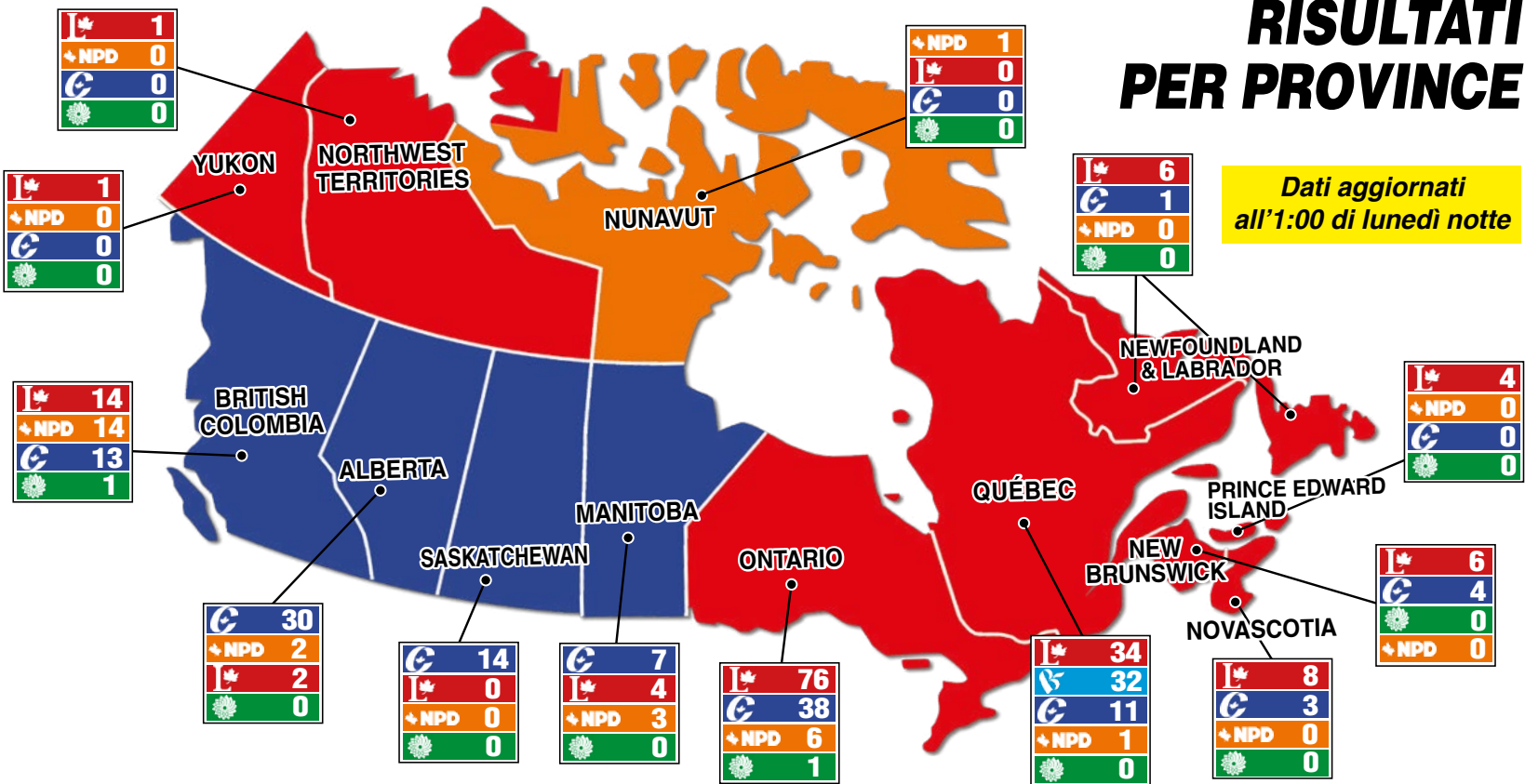
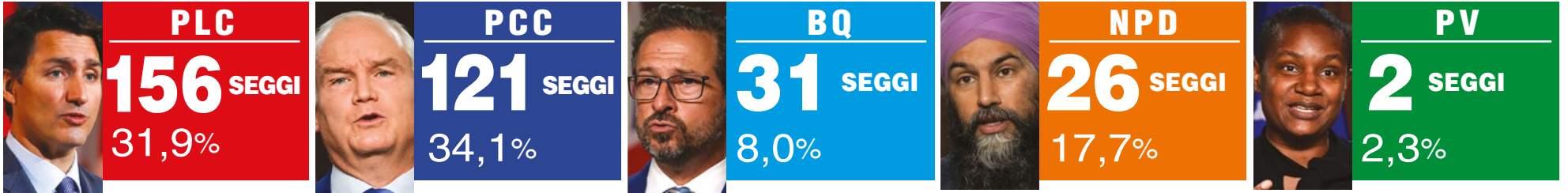
**PENSATE DI VENDERE?
CONTATTATEMI!**

Esperienza = Risultati

RE/MAX ALLIANCE INC. Agence Immobilière
Uff: 514 329-0000
4865 Jarry Est. Montréal, Qc H1R 1Y1

www.marioconte.com **514 894-9400**

ELEZIONI FEDERALI 2021



I DEPUTATI ELETTI NEI DISTRETTI "ITALIANI"

SAINT-LÉONARD SAINT-MICHEL
Patricia Lattanzio
ELETTA
28 641 VOTI
69,3%

HONORÉ-MERCIER
Pablo Rodriguez
ELETTO
28 209 VOTI
59,9%

BOURASSA
Emmanuel Dubourg
ELETTO
15 640 VOTI
60,6 %

AHUNTSIC CARTIERVILLE
Mélanie Joly
ELETTA
11 015 VOTI
51,4%

PAPINEAU
Justin Trudeau
ELETTO
16 457 VOTI
51,6%

LASALLE-EMARD-VERDUN
David Lametti
ELETTO
15 110 VOTI
43,1%

DORVAL-LACHINE-LASALLE
Anju Dhillon
ELETTA
22 683 VOTI
51,7%

ALFRED-PELLAND
Angelo Iacono
ELETTO
17 052 VOTI
47,5%

LAC-SAINT-LOUIS
Francis Scarpaleggia
ELETTO
18 182 VOTI
54,1%

Colombia Britannica. Dopo essersi difeso nelle Province Atlantiche ed in Québec, proprio in Ontario non è riuscito a sfondare Erin O'Toole, che ha tradito le attese soprattutto nell'area di Toronto, completamente rossa. Proprio come l'area di Montréal, tradizionalmente un bastione liberale. Quasi 5,8 milioni di Canadesi hanno esercitato il loro diritto di voto durante i quattro giorni, dal 10 al 13 settembre, in occasione del «voto per anticipazione». Un record, secondo Elections Canada, rispetto alle elezioni del 2019, con un balzo del 18,46%. Senza contare il voto «speciale» riservato, in particolare, ai Canadesi che votano per posta, che sono all'estero, o che sono in missione nelle Forze Armate. Sono state le elezioni numero 44 della storia federale canadese e sono servite ad eleggere il Primo Ministro numero 24. Oltre 27milioni gli elettori, di cui oltre 6,5 nella provincia del Québec, sono stati chiamati a scegliere i deputati in 338 circoscrizioni elettorali. I parlamentari, che in assenza di elezioni anticipate resteranno in carica 4 anni, sono eletti con un sistema maggioritario uninominale secco: il candidato che ottiene il maggior numero di voti, in ogni distretto elettorale, si aggiudica il seggio.

V.G.

A PARER MIO



di **Angelo Persichilli**
angelo@persichilli.com

Elezione senza vincitori

Diceva Giulio Andreotti che i voti non si pesano ma si contano. E dalla conta dei voti è emerso che quella di lunedì è stata un'elezione senza vincitori e tanti sconfitti, cioè milioni di canadesi esposti inutilmente al pericolo Covid e a sostenere la spesa di decine di milioni di dollari per una inutile e inappropriata elezione.

Certo, Justin Trudeau rimane Primo Ministro, ma per ottenere un altro governo di minoranza non doveva scomodare milioni di canadesi nel mezzo di una pandemia per ottenere ciò che già aveva.

Se comunque Trudeau non ha vinto, non possono cantare vittoria nemmeno i suoi oppositori, e cioè il leader conservatore Erin O'Toole e quello dell'NDP Jagmeet Singh. O'Toole è una persona capace e onesta, ma tali caratteristiche non sono sufficienti per diventare Primo Ministro. Per convincere l'elettorato ci vuole qualcosa in più; qualcuno lo definisce carisma, altri capacità di sapere mentire con garbo, altri semplicemente abilità di vendere il proprio messaggio. Nell'epoca in cui l'involucro è più importante del prodotto, l'onestà e la competenza sono quasi un optional.

Ma l'aiuto più grosso a Trudeau è giunto dalla caduta dell'NDP. I conservatori hanno vinto le elezioni in Canada solo quando c'è stato un forte NDP che ha indebolito i liberali. Brian Mulroney si aggiudicò un

governo di maggioranza quando c'era l'NDP guidato dal capace Ed Boabent e la stessa cosa è avvenuta nel 2008 quando Stephen Harper ha conquistato un governo di maggioranza mentre alla guida dell'NDP c'era il carismatico Jack Layton. Con un leader come Singh, che ha cominciato a guidare il partito in modo confuso e con una campagna elettorale senza idee nuove e basata su vecchi cliché neodemocratici del passato, l'elettorato di centrosinistra ha scaricato i suoi voti sui liberali per bloccare i conservatori. E per il povero O'Toole, già indebolito dall'interno dal People's Party, non c'era molto da fare.

Già, rimane il leader del People's Party, Maxime Bernier, che si è addirittura dichiarato soddisfatto del risultato di una elezione dove non è riuscito ad eleggere un solo deputato, perdendo tra l'altro anche il distretto che lui stesso rappresentava a Montréal.

E ora, cosa succederà?

Mi fa piacere che alla guida del governo canadese sia rimasto Trudeau, in quanto è giusto che sia lui a pagare i debiti accu-



mulati. Il governo federale dovrà fare ora i conti con un debito pubblico che si aggira sul miliardo di dollari. Sono debiti che si devono pagare, se si vogliono evitare ripercussioni economiche drammatiche e la perdita di capacità

del nostro Paese di attirare investimenti cruciali per creare posti di lavoro.

Si prevedono giorni difficili per Trudeau, che dovrà gestire un governo di minoranza e soprattutto una silenziosa, ma crescente, opposizione all'interno dello stesso Partito Liberale. Più di qualcuno si sbazzerebbe volentieri di lui e presentarsi di nuovo di fronte all'elettorato con un leader più credibile e conquistare l'agognata maggioranza in Parlamento.

Per quel che riguarda O'Toole, lunedì notte ha detto di voler continuare la sua battaglia e non ha parlato di dimissioni. È stato forse il suo più incisivo discorso della carriera, arrivato purtroppo in ritardo. Le sue intenzioni sono quelle di restare, ma i conservatori non sono sempre molto disposti a concedere una seconda opportunità a chi ha mancato la prima.

PRIMO PIANO

Pfizer-BioNTech: vaccino sicuro per bambini tra 5 e 11 anni



Le aziende Pfizer e BioNTech hanno comunicato lunedì che i risultati degli studi clinici hanno mostrato che il loro vaccino contro il coronavirus è "sicuro, ben tollerato" ed ha prodotto una risposta immunitaria "robusta" nei bambini di età compresa tra i cinque e gli 11 anni. Le aziende hanno inoltre reso noto che a breve chiederanno l'approvazione normativa da parte degli enti regolatori. Il vaccino verrebbe somministrato a un dosaggio inferiore rispetto a quello utilizzato per i soggetti dai 12 anni in su, hanno affermato le aziende in una nota. Le aziende hanno inoltre affermato che avrebbero presentato i loro dati agli organismi di regolamentazione nell'Unione Europea, negli Stati Uniti e in tutto il mondo "il prima possibile".

Covid, da novembre gli Stati Uniti riaprono ai viaggiatori vaccinati

Per entrare nel Paese servirà anche un test negativo effettuato entro tre giorni dal volo

NEW YORK - Gli Stati Uniti riaprono: a partire dagli inizi di novembre, i viaggiatori internazionali completamente vaccinati potranno entrare nel Paese. Lo ha annunciato la Casa Bianca, confermando le indiscrezioni circolate nei giorni scorsi. Tutti i viaggiatori stranieri dovranno dare prova della vaccinazione prima dell'imbarco, nonché di un test Covid-19 negativo effettuato entro tre giorni dal volo. La svolta americana riguarda in tutto 33 Paesi - oltre all'area Schengen e alla Gran Bretagna ci sono Irlanda, Cina, Iran, Brasile, Sud Africa e India - e arriva all'avvio dei lavori dell'assemblea dell'Onu.

Stop al travel ban da



novembre. Da novembre, dunque, cesserà il divieto di ingresso nel Paese che era stato imposto 18 mesi fa dall'amministrazione Trump come misura preventiva per evitare l'aumento dei contagi. L'amministrazione Biden rafforzerà anche le regole sui tamponi per i cittadini statunitensi non vaccinati, che dovranno essere

testati entro un giorno prima della partenza per gli Stati Uniti, nonché al loro ritorno.

Niente quarantena per chi è completamente vac-

cinato. "Ai passeggeri completamente vaccinati non sarà richiesto di rispettare una quarantena", ha affermato il coordinatore per la pandemia

della Casa Bianca Jeff Zients Zeints. "Verrà richiesto anche alle compagnie aeree di raccogliere informazioni di contatto dai viaggiatori internazionali

per facilitare la tracciabilità", ha aggiunto.

Nodo AstraZeneca. Zients ha poi specificato che sarà il Centers for Disease Control and Prevention, cioè l'autorità federale, a stabilire "quali saranno i vaccini accettati". La Fda, al momento, ha approvato Pfizer, Moderna e Johnson & Johnson, ma non AstraZeneca, siero largamente usato nella Ue. Sarà dunque da vedere se il travel ban verrà tolto anche per gli immunizzati con AstraZeneca. Da chiarire anche se ci sarà il via libera per il vaccino cinese Sinovac e il russo Sputnik.

L'Ue esulta: "È un successo della nostra campagna vaccinale". "Do il benvenuto alla decisione degli Stati Uniti che revocano il travel ban per i cittadini dell'Unione europea completamente vaccinati. Una decisione logica visto il successo della nostra campagna di vaccinazione dell'Ue". Così su Twitter il commissario dell'Unione al mercato interno, Thierry Breton.

L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli** onisip@hotmail.com

Sul carattere francese dei quebecchesi

Nonostante il gran parlare che si fa sul carattere francese dell'identità dei discendenti dei colonizzatori della Nouvelle France, alias quebecchesi, questi appaiono in realtà dei francesi un po' sbiaditi. Basti pensare a certi loro tratti caratteriali tra cui l'evasività e l'ambivalenza, e il sentimento di persecuzione e di vittimismo in seguito alla conquista degli inglesi della Nuova Francia. Conquista cui seguì la firma del trattato di Parigi (1763).

A questi tradizionali complessi si aggiunge un sentimento d'imbarazzo e di vergogna nei confronti della Chiesa, detronizzata e da loro gettata alle ortiche dopo che questa era stata il glorioso portabandiera dell'identità francese per più di due secoli. In realtà alla Chiesa andrebbe riconosciuto il merito di aver salvaguardato e rafforzato l'identità distinta dei franco-canadesi attraverso un ruolo invadente, sì, ma prezioso...

Ed ecco un importante cambiamento sulla scena del Québec: un intellettuale pro-separatista, Mathieu Bock-Coté, molto seguito anche in Francia, si erge a difensore dei valori della tradizione, dimostrandosi un articolato, raffinato, temibile polemista, nelle tenzoni oratorie diffuse in TV contro degli avversari che

sono propagandisti del pensiero unico cosmopolita, globalista, buonista, antioccidentale, antipopulista.

Mathieu Bock-Coté, nazionalista senza complessi, allarga così gli orizzonti del nazionalismo quebecchese, che finora non era mai riuscito ad esercitare una forte attrattiva sui nuovi arrivati per il suo carattere "tricoté serré" ossia tribale, e per la sua sistematica chiusura nei confronti dei nuovi arrivati anche di quelli che cercavano di integrarsi al Québec francofono, ma che si vedevano messi da parte per il fatto, tra l'altro, di parlare il francese "con un accento". Quanto alla loro chiusura nei confronti del "diverso", che si pensi all'accoglienza fredda e anche ostile che noi abbiamo ricevuto da loro nel passato. Noi italiani siamo stati pesantemente presi in giro per il nostro "ridicolo" accento. Mentre i quebecchesi, la cui greve parlata popolare scortica le orecchie, si piccano di non avere un accento. Ma è la maggioranza, dopo tutto, che detta le norme dell'ortodossia e dell'eufonia...

Mathieu Bock-Coté, che trascorre molto tempo nell'Esagono e si interessa molto ai problemi europei, è forse diventato "troppo francese" per i gusti di tanti quebecchesi. I suoi giudizi, d'altronde,

non riflettono sempre il sentire delle masse. Ecco un suo categorico giudizio: "... nel fondo di noi stessi, noi sappiamo che non siamo canadesi. Questo grande paese artificiale si è trasformato in qualche decennio in immenso laboratorio mirante a spingere il più avanti possibile un esperimento ideologico a grande scala, sotto il segno di un 'politicamente corretto' sempre più autoritario. Il Canada ha strappato sé stesso dalla sua storia per rifondarsi alla maniera di una utopia incentrata sulla diversità."

È proprio vero: l'asse identitario del Canada, basato fino a ieri sulla storica dualità francese-inglese, oggi ha imboccato l'alveo di un multiculturalismo esaltante la diversità come valore assoluto, ossia la diversità di per sé a prescindere dai contenuti.

Mi ha sorpreso constatare che Bock-Coté ignori che un certo attaccamento al Canada non è del tutto estraneo all'animo di tanti quebecchesi, e ciò a causa di vari fattori, tra cui soprattutto la geografia, la storia, e talvolta anche i legami familiari. La cosa invece a me appare evidente: i quebecchesi sono più canadesi e americani (e amerindiani...) di quanto siano in realtà "francesi".

MICHELANGELO VACCARO INC.
Société par actions d'un courtier immobilier

Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!

514-554-2987

Ufficio: 514 329-0000
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Per la vostra assicurazione auto, casa e il vostro edificio commerciale

David Nardi
Agente assicurativo ramo danni*

514 430-4343
assurancesdavidnardi.com

La Capitale
Assurance et services financiers

*Affiliato a La Capitale assurances générales inc. agenzia di assicurazioni ramo danni.

QUÉBEC

Penuria di infermieri, Dubé va avanti

Il 15 ottobre scatta l'obbligo vaccinale per gli operatori sanitari, ma in 20 mila continuano a rifiutare il siero. Il Ministro della Salute avanza proposte senza precedenti per migliorare una rete sanitaria da troppo tempo sofferente

QUÉBEC – Venerdì scorso, a margine di un annuncio per ampliare la sala operatoria dell'ospedale Hôtel-Dieu di Lévis, il Ministro della Salute **Christian Dubé** ha ribadito l'intenzione del governo di fare tutto il possibile per of-

fruire agli infermieri ed alle infermiere un ambiente di lavoro più attraente, più sicuro, diverso da quello che hanno conosciuto finora, convincendoli così a restare - o a tornare - nel sistema sanitario pubblico. Da anni, infatti, soprattutto



Il Ministro della Salute, Christian Dubé

gli infermieri si lamentano in modo particolare della diffu-

sa pratica degli straordinari obbligatori, che impone loro

di svolgere regolarmente estenuanti doppi turni. La portata della crisi attuale, acuita dai ricoveri crescenti in terapia intensiva, causa Covid, quando mancano più di 4.300 infermieri per un funzionamento normale del sistema sanitario provinciale, ha convinto il governo a procedere con un'ampia riforma del settore. Tra le misure allo studio, bonus al rientro dal sistema privato, la garanzia di non penalizzare economicamente chi sta già percependo la pensione di vecchiaia e la gestione 'locale' degli orari di lavoro per ridurre gli straordinari. Sarà una riorganizzazione globale, di ampio respiro ed a lungo termine, che potrebbe anche mutuare il modus operandi degli ospedali anglofoni, dove il

lavoro straordinario obbligatorio è quasi inesistente. Sempre venerdì, il Ministro Dubé ha ribadito la sua posizione "molto, molto ferma" sull'obbligo di vaccinazione del personale infermieristico. La carenza di personale, però, rischia di aggravarsi dal 15 ottobre, data a partire dalla quale tutti gli operatori sanitari dovranno essere vaccinati contro il virus COVID-19 per rimanere in servizio. Pena il congedo forzato senza retribuzione ed a tempo indeterminato. Uno scenario che fa presagire una situazione ancora più difficile da gestire, visto che sono circa 20.000 i dipendenti della rete sanitaria che non hanno ancora ricevuto la doppia dose contro il vaccino.

(V.G.)

Lo Stato di New York punta su Hydro-Québec

QUÉBEC - Le autorità di New York hanno scelto Hydro-Quebec come fornitore di energia verde per i prossimi 25 anni: si tratta del più grande contratto di esportazione che l'azienda pubblica quebecchese abbia mai firmato nella sua storia. La decisione è stata annunciata lunedì mattina dalla Governatrice dello stato americano, **Kathy Hochul**, nel corso della "New York Climate Week". Il contratto di 25 anni porterà diversi miliardi di dollari nelle casse di Hydro-Quebec, a beneficio dell'economia di tutta la Provincia. L'accordo prevede la costruzione di una linea di 545 chilometri, in parte sottomarina, che attraverserà il lago Champlain ed il fiume Hudson per raggiungere New York City. Hydro-Québec ha già fatto sapere che la costruzio-



ne di questo nuovo collegamento potrebbe iniziare rapidamente ed essere portata a termine già nel 2025. Hydro-Quebec fornirà 10,5 terawattora allo Stato di New York, ovvero un quinto del consumo totale di elettricità della città di New York. Il Massachusetts ha già firmato un accordo con Hydro-Quebec per l'acquisto di 9,45 terawattora di elettricità per 20 anni. In entrambi i casi si prevedono ricavi per decine di miliardi, anche se Hydro-Québec non ha ancora specificato l'importo preciso. Secondo l'azienda pubblica,

comunque, l'elettricità prodotta in Québec ridurrebbe le emissioni di carbonio di circa 3,9 milioni di tonnellate all'anno, il che equivarrebbe a rimuovere il 44% delle automobili dalle strade di New York.

Filomena Rotiroti
Deputata di Jeanne-Mance-Viger
Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di turismo

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Tel.: 514-326-0491
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9

MAGLIONI AUTUNNALI DA DONNA
APPENA ARRIVATI!

Tutte le taglie
DIVERSI STILI

CIABATTE DA DONNA E UOMO

Tutte le taglie **IN OFFERTA!**

TOVAGLIE DA TAVOLA

Diversi stili e grandezze

SPREMIPOMODORO ELETTRICO O MANUALE
DIVERSE MISURE

Attrezzi & accessori

TORCHIETTO PER MELANZANE
DIVERSE MISURE

AFFETTATRICE MANUALE PER CASA

Prezzi al negozio.
IN OFFERTA!

Boutique
PINA SACCO
UN SOLO INDIRIZZO

4589 rue Jarry Est, St-Léonard
514 322-7010

Dal lunedì al sabato 9 - 17
CHIUSO LA DOMENICA

Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaper

Editore - Direttore Generale/
Éditeur - Directeur Général:
Sen. Basilio Giordano
bgiordano@cittadino.ca

Direttore / Directeur:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione / Rédaction:
Claudio Antonelli
Giulia Verticchio

Redazione italiana / Rédaction italienne:
Agostino Giordano
jetarbeshe@libero.it

Amministrazione / Administration:
Nina Mormina
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:
Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /
Infographie et mise en page:
Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio
Gianni Fiasche • Pietro Lucca
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Financé par le gouvernement du Canada
Funded by the Government of Canada
Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée



TIRATURA:
15 000 copie stampate

Publications enregistrement # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

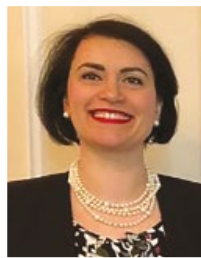
Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

514.253.2332

Fax. 514.253.6574
journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Silvia Costantini
Console Generale
d'Italia a Montréal



Consolato Generale d'Italia
Montréal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

Passaporto italiano: cosa fare in caso di furto o smarrimento?

Dopo aver trattato, nelle settimane scorse, le modalità di rilascio del passaporto, questa settimana approfondiamo quanto occorre fare nel caso ci si trovi di fronte ad una piccola emergenza: il furto o lo smarrimento del passaporto. Va premesso che è sempre utile essere preparati/e per una tale, spiacevole, evenienza. Per questo è consigliabile conservare una fotocopia dei documenti più importanti (passaporto, carta d'identità, carta di credito, ecc.) in un luogo diverso da quello in cui si custodiscono gli originali. Quest'accortezza si dimostrerà utile, all'occorrenza, in quanto faciliterà le procedure di richiesta dei nuovi documenti.

Nel caso in cui il passaporto dovesse risultare smarrito o rubato, occorrerà fare subito un'apposita denuncia presso le locali Autorità di Polizia.

Qual è l'assistenza fornita dal Consolato Generale in caso di furto o smarrimento del passaporto italiano?

Distinguiamo tra varie fattispecie.

Innanzitutto vediamo cosa deve fare chi risiede in questa circoscrizione consolare (Québec, Province Atlantiche e Nunavut). Costui/Costei potrà richiedere il rilascio di un nuovo passaporto, seguendo le procedure indicate sul sito web del Consolato Generale, www.consmontreal.esteri.it → Passaporti e Servizi → Passaporti, che - come sappiamo - riporta tre procedure diverse, a seconda dell'età del/la connazionale: 1. maggiorenne; 2. minorenni di età compresa fra i 12 e i 18 anni; 3. minorenni, di età inferiore ai 12 anni. Poiché - come pure sappiamo - la normativa prevede l'acquisizione delle impronte digitali e della firma del/la cittadino/a italiano/a che abbia più di 12 anni, l'interessato/a dovrà prenotare un appuntamento con il settore "passaporti" del Consolato Generale, attraverso il portale Prenot@mi: <https://prenotami.esteri.it/>.

Cosa avviene se il/la titolare del passaporto smarrito o rubato è un/a cittadino/a di passaggio (qui per turismo, affari, visita)?

Se chi ha smarrito il passaporto - oppure ne ha subito il furto - è un/a cittadino/a italiano/a che non risiede in questa circoscrizione consolare ma vi si trova temporaneamente - ad esempio è un/a parente, familiare o amico/a in visita - questi potrà richiedere l'emissione di un nuovo passaporto. In tale circostanza, il Consolato Generale dovrà acquisire preventivamente "delega" e "nulla osta" dall'ufficio competente (Questura o altra sede consolare). Il tempo di trattazione della richiesta dipenderà quindi dalla celerità di risposta dell'ufficio sollecitato.

Cosa accade se il passaporto smarrito o rubato appartiene a un/a concittadino/a che deve tornare con urgenza in Italia o nel proprio Paese di residenza?

Il/La cittadino/a italiano/a che: 1) ha smarrito il passaporto (o ne è stato derubato), 2) si trova in questa circoscrizione consolare, 3) deve tornare urgentemente in Italia o nel proprio Paese di residenza e 4) non ha la possibilità di attendere la finalizzazione della procedura per l'emissione di un nuovo passaporto, può chiedere al Consolato Generale il rilascio di un documento provvisorio di viaggio (Emergency Travel Document, ETD), valido esclusivamente per il viaggio di rientro in Italia o nello Stato di residenza permanente. Nel caso in cui siano previsti più scali occorrerà informarne la Squadra consolare.

Come si richiede un ETD?

Trattandosi di un caso di emergenza, in deroga alla regola della prenotazione tramite Prenot@mi, l'appuntamento per ottenere l'ETD potrà essere richiesto direttamente per e-mail, scrivendo a: montreal.passaporti@esteri.it.

La Squadra consolare provvederà al rilascio dell'ETD previa acquisizione della seguente documentazione:

- 1) Denuncia di smarrimento o furto del passaporto, resa al Consolato Generale in autocertificazione, ai sensi degli articoli 46 e 47 e con le avvertenze di cui all'art. 76 del D.P.R. 445/2000.
- 2) Due fotografie recenti (massimo 6 mesi), identiche, formato 40-45 mm di altezza per 32-35 mm di larghezza, viso frontale e centrato, espressione neutra.
- 3) Titolo di viaggio (ad esempio biglietto aereo, marittimo, ferroviario, ecc.).
- 4) Pagamento del costo-dell'ETD in dollari canadesi contanti (art. 13 della Tabella dei diritti consolari, reperibile sul sito web del Consolato Generale).

Cosa accade se il passaporto rubato o smarrito viene rinvenuto?

Talvolta capita che il passaporto oggetto di furto o smarrimento venga ritrovato dalle Autorità locali e restituito al Consolato Generale. Può quindi essere utile verificare una tale eventualità, scrivendo a montreal.passaporti@esteri.it. La Squadra consolare indicherà il da farsi.

Vi aspetto al prossimo approfondimento.

La vostra Console Generale, **Silvia Costantini**

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri  *Donatelli*
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télec.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net



Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di **Me Aldo M. Cocciardi**
Notai in pensione

514 253-9833

gdecobellis@notarius.net

Viglione, Mazzanti,
Decobellis
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza
nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630 514 259-7090
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccio.raffaele@gmail.com
416 878-6181

MSBA AVOCATS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Ali T. Argun, BA, BCL, LLB
Me Brigitte Lacroix, L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.
Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.

5450 Jarry Est (2^{ème} étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

ITALIA

Covid, Fauci elogia l'Italia: "Un esempio nel mondo"



L'immunologo e consigliere medico della Casa Bianca, **Anthony Fauci**, promuove a pieni voti il Bel Paese nella gestione della pandemia. «L'Italia sta andando bene, meglio degli Usa, ora è diventata un esempio per il mondo», ha detto il direttore dell'Istituto di ricerca sulle malattie infettive gli Stati Uniti (Niaid) presso la residenza dell'ambasciatrice d'Italia a Washington dove è stato insignito del premio «Internal Medicine Research Award 2021» della Fadoi, la Società scientifica dei medici internisti. «L'Italia è stata uno dei Paesi colpiti più severamente dal Covid-19 e dal vostro Paese abbiamo imparato molto, acquisito dati e analisi preziose». La sua promozione riguarda in particolare i risultati ottenuti nella campagna di vaccinazione italiana, con circa il 75% di persone vaccinate sopra i 12 anni, contro il 54% degli Stati Uniti.



L'ITALIA VISTA DA VICINO

di **Teddy Colantonio** diodato@tekonik.com

Invece di stare al computer per scrivere questo pezzo, avrei preferito andare al mare. Settembre e ottobre, per le vacanze, sono i mesi ideali per venire in Italia. Oserei dire che qui va tutto bene. Nonostante la pandemia e i soliti problemi dell'Italia, abbiamo vissuto momenti magici grazie alla nostra Nazionale, alle Olimpiadi e agli Europei di volley. Lo sport italiano, malgrado tutto, ci ha permesso di vivere 70 giorni d'oro.

Poi accendi la tv e appare Salvini con le sue solite litanie e fake news e ti chiedi in quale Paese viva. Per fortuna, a capo del governo abbiamo Draghi e, mentre gli altri strillano, lui decide.

Il provvedimento era nell'aria. Ora il Green Pass è necessario per i lavoratori pubblici e privati, comprese le colf e le baby sitter. Ma non è finita. Si devono adeguare anche i parlamentari, che hanno già cominciato a strillare. I no vax saranno sospesi dallo stipendio, ma non verranno licenziati. Secondo Draghi, è quello che serve al Paese. E lo pensa il 70% degli italiani. Non siamo, però, tornati alla normalità. Le scuole si sono riaperte tra mille difficoltà ed i servizi pubblici rappresentano un problema. Viaggiare si può, ma non è come prima. Ci vogliono il tampone molecolare e il famigerato Green Pass.

Una lacrima per AZ (Alitalia)

In questi giorni diremo addio alla famosa compagnia aerea di bandiera, Alitalia, negli anni '60 la settima compagnia al mondo. Poi è iniziato il suo lento declino, che finora è costato agli italiani 13 miliardi di euro. Lo Stato, che l'ha gestita dal 1946 al 2008, non è mai riuscito a farla funzionare a causa delle solite interferenze politiche. Poi una serie di errori. Mentre il mondo si apriva alla concorrenza, i suoi dirigenti ritenevano che le alleanze fossero un tabù. L'Alitalia, però, nonostante i suoi deficit cronici, valeva ancora qualcosa. Ha provato a comprarla per prima la KLM, che però non è mai riuscita a vederci chiaro ed i suoi dirigenti sono scappati di notte. Poi è stata la volta di Air France, ma vi si è opposto l'allora presidente del Consiglio Berlusconi. I risultati sono stati sempre disastrosi e ci abbiamo rimesso altri 3,3 miliardi in 10 anni. Nel 1965 l'Alitalia era la settima compagnia al mondo e la Lufthansa era molto lontana, mentre oggi la compagnia tedesca è sette volte più grande del vettore italiano, che ha visto sparire anche il traffico interno ed europeo, visto che Ryanair trasporta 30 milioni di passeggeri contro i 21 dell'AZ. Nel 2001 l'Alitalia entra in Sky Team con Delta, Air France e KLM, ma ha dovuto rinunciare ad alcune tratte, tra le più redditizie. Sempre peggio. Adesso non vola più, ma è nata una nuova compagnia che si chiama ATI, grazie sempre a 1,4 miliardi di fondi pubblici. Ma non avrà vita facile. È praticamente una compagnia low cost ed arriva quando i buoi sono già scappati. Troppo pessimista? Non credo. Solo realista. E parlo con cognizione di causa, conoscendo bene il settore dei viaggi.

Allegrì, ma non tanto...

Chi ama il calcio segue con interesse anche gli altri campionati (soprattutto spagnolo, inglese e tedesco), ma quando arriva il week-end, soprattutto quest'anno, devi dannarti l'anima per seguire le partite della squadra del cuore. Il problema degli sportivi italiani è che ognuno di noi, da ragazzino, si è innamorato del colore di una maglia, o di qualche campione. E così si è tutti un po' juventini, milanisti, interisti, napoletani o romanisti. Quest'anno, per seguire il campionato italiano, bisogna abbonarsi a DAZN. Inutile dire che questa situazione ci complica un po' la vita. Fino all'anno scorso ero innamorato di Sky. Potevo seguire tutti gli avvenimenti sportivi ed ero felice. Adesso non sono ancora convinto di sborsare 19 euro per seguire le partite su DAZN. E, come me, molti altri prima di capitolare. Un mio amico, che vive a Campobasso, ma viene spesso al paese, per non abbonarsi a DAZN il sabato mattina ritorna a casa. Io invece, con qualche reticenza, vado da un amico. Che purtroppo è juventino e che, ogni volta che la sua squadra non vince, mi guarda in modo strano. Non vorrei che mi prendesse per uno iettatore.

Via libera al decreto in Cdm: ecco cosa cambia dal 15 ottobre

Green pass obbligatorio per tutti i lavoratori

Il governo ha approvato all'unanimità il testo di legge che estende l'obbligo di presentare il certificato ai lavoratori, anche esterni, per l'accesso a uffici pubblici e privati. Multe da 600 a 1.500 euro e sanzioni disciplinari, ma c'è il divieto di licenziamento

ROMA - Dal 15 ottobre sarà in vigore l'obbligo di Green pass per l'accesso a tutti i luoghi di lavoro pubblici e privati. È quanto prevede il nuovo decreto sul Green pass, che il 16 settembre ha ricevuto il via libera all'unanimità dal Consiglio dei Ministri. Il governo ha quindi deciso di spingere sull'estensione del pass - già in vigore per accedere a bar, ristoranti, teatri, cinema, palestre e trasporti a lunga percorrenza - per incrementare al massimo le vaccinazioni. Ad oggi, 13,9 milioni di lavoratori hanno già il green pass, 4,1 milioni ancora non lo hanno: l'obbligo riguarderebbe in totale, quindi, circa 18 milioni di persone.

VALIDITÀ DEL GREEN PASS. Il certificato diventerà valido subito dopo la prima iniezione di vaccino ricevuta, non più quindi dopo quindici giorni dalla somministrazione, come previsto dalla normativa previgente. Il pass sarà valido per 12 mesi dalla data di avvenuta vaccinazione o guarigione dall'infezione.

SANZIONI. Il decreto prevede sanzioni da 600 a 1.500 euro sia per chi non mostra il certificato sia per chi omette i

dovuti controlli. Sono i datori di lavoro a dover verificare che i dipendenti abbiano un Green pass valido, anche attraverso "verifiche a campione". Espresamente previsto il divieto di licenziare, come chiesto dai sindacati.

SOSPENSIONE. Lo stop allo stipendio scatta, spiega Palazzo Chigi, fin dal primo giorno per i lavoratori del pubblico e del privato che non abbiano il Green pass. Nel pubblico chi non ha il certificato vaccinale è ritenuto "assente ingiustificato" e dopo il quinto giorno di assenza il rapporto di lavoro è sospeso. Nel privato invece il lavoratore è assente senza diritto alla retribuzione fino a presentazione del pass. Nessuna conseguenza disciplinare e niente licenziamenti, in ambo i casi.

CARICHE ELETTIVE E ISTITUZIONALI. Il decreto estende l'obbligo di presentare il Green pass anche a chi ricopre cariche elettive o cariche istituzionali di vertice.

PREZZI CALMIERATI PER I TAMPONI. Le Regioni hanno chiesto al governo di prevedere l'obbligo generalizzato per le farmacie di adottare prezzi

calmierati per i tamponi anti Covid. Il costo, si legge nel decreto, sarà pari a zero per chi, per motivi di salute, non può fare il vaccino. Gli altri prezzi dovrebbero essere di 8 euro per i minorenni e 15 per i maggiorenni.

TAMPONI MOLECOLARI VALIDI 72 ORE. Il Ministro dello Sviluppo Economico Giorgetti, durante il Cdm, ha chiesto di

estendere la validità dell'esito negativo di un tampone per il Green pass a 72 ore (attualmente è di 48 ore). Il Ministro della Salute Speranza, nella conferenza stampa che è seguita all'approvazione del decreto, ha precisato che la validità rimane di due giorni per i test antigenici, sale invece a tre per quelli molecolari.

LAVORATORI AUTONOMI. Il pass, spiegano fonti di governo, sarà richiesto anche a lavoratori autonomi e collaboratori familiari: colf, badanti, baby-sitter e partite Iva che offrono servizi occasionali, come idraulici ed elettricisti.

L'option

Services:

- Remaillage de baignoire
- Poxy, Peinture
- Anti-dérapage
- Réparation cabine de douche
- Jacuzzi

NE LA REMPLACEZ PAS, RESTAUREZ-LA

AVANT

APRÈS

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements. CONTACTEZ NOUS!

514-216-2021
438-938-5050

l'option de baignoires

GENTILE

PREVENTIVO GRATUITO

514 825.1720

vito.gentile@hotmail.com

514 816.7270

giacinto.gentile@gmail.com

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito

ITALIANI NEL MONDO

Usa, Nissoli (FI): felice per la rimozione del "travel ban"



"Sono felice di apprendere che gli Stati Uniti finalmente rimuovono il cosiddetto "Travel ban" permettendo ai cittadini europei vaccinati, e quindi anche agli italiani, di viaggiare tra l'Ue e gli USA senza fare la quarantena". Così **Fucsia Nissoli**, deputata di Forza Italia eletta in Nord e Centro America, sull'eliminazione delle limitazioni a partire da novembre. "Una buona notizia - ha argomentato Nissoli - che arriva dopo tante frustrazioni che molti connazionali hanno subito e di cui sono stata partecipe essendo in costante contatto con molti di loro che, fino ad oggi, hanno affrontato il forte disagio di queste restrizioni, impossibilitati a raggiungere i propri affetti o a tornare dai propri cari". "Finalmente - ha concluso Nissoli - possono "tornare a vivere", come avevo chiesto più volte nei miei interventi parlamentari, e ringrazio tutti coloro che hanno lavorato per arrivare a questo risultato".

Grande soddisfazione per i connazionali negli Stati Uniti

LA Marca (PD): "Travel ban" superato da novembre

ROMA - "Le disposizioni del 'Travel ban' che impedivano ai cittadini europei di rientrare negli Stati Uniti a scopo di prevenzione del contagio da Covid 19 saranno superate dal prossimo mese di novembre per coloro che attesteranno un ciclo completo di vaccinazioni e l'esito negativo di un tampone effettuato nei tre giorni precedenti la partenza. È questa la notizia data dal consigliere della Casa Bianca Jeff Zients e cortesemente anticipata dal Segretario di Stato Blinken al nostro Ministro degli esteri,

On. Luigi Di Maio". Lo ha dichiarato in un comunicato l'On. **Francesca La Marca**, parlamentare di Toronto eletta in Nord e Centro America. "Esprimo la mia grande soddisfazione - ha aggiunto - per il superamento di una situazione che appena qualche giorno fa, sollecitando ancora una volta il governo a intervenire presso le autorità americane, nell'aula di Montecitorio, avevo definito insostenibile. Il mio pensiero va alle migliaia di connazionali che per un anno e mezzo sono restati lontani dai loro affetti

e dai loro interessi, costretti a misurarsi quotidianamente non solo con l'ansia e il rischio del contagio, ma anche con la sofferenza della solitudine e della lontananza. Oltre che le pressioni e l'insistenza degli interessati e di noi rappresentanti istituzionali sulle autorità americane e sui governi dei paesi di origine, un peso determinante nel conseguimento di questo risultato lo hanno avuto gli esiti positivi che sia in Europa che negli Stati Uniti hanno avuto i rispettivi piani di vaccinazione. Un motivo



in più - ha concluso La Marca - per insistere su questa strada con lo scopo di debellare definitivamente la pandemia, restituire pienezza alla vita delle persone e riportare la mobilità internazionale a una piena normalità".

DE GUSTIBUS

di Alessandra Cori

IL PROSEK NON È IL PROSECCO

Battaglia delle bollicine tra Croazia e Italia

La decisione della Commissione Europea di procedere, lo scorso 14 settembre, alla pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale Ue della domanda di registrazione della menzione tradizionale "Prošek" da parte delle autorità croate apre la strada ad una nuova battaglia per evitarne il richiesto riconoscimento, intravedendo una inevitabile confusione nel consumatore e un danno enorme per la filiera del Prosecco italiano.

A frenare la Commissione Europea in questa pericolosa decisione non è stata sufficiente neanche una recente sentenza della Corte di Giustizia della UE, che ha giustamente difeso lo Champagne dall'abuso della catena catalana "Champanillo" che aveva usato illegittimamente il nome, seppure storpiato, di una delle denominazioni più importanti e riconosciute al mondo. Proprio come lo è il Prosecco che, adesso, ha davanti 60 giorni di fuoco per evitare che si consumi un atto di ingiustizia. Non sarà una battaglia semplice perché il "Prošek" non è una volgare imitazione delle ben più note bollicine venete e friulane, ma un vino dolce con alle spalle una storia che merita rispetto. Tuttavia, è evidente che la convivenza di una Doc come quella del Prosecco ed una menzione tradizionale come il Prošek è semplicemente impossibile.

Soprattutto sui mercati internazionali si andrebbe a ingenerare una confusione enorme per i consumatori, e a farne le spese sarebbe solo la bollicina italiana con le sue 620 milioni di bottiglie prodotte e un fatturato complessivo di 2,4 miliardi di euro, di cui il 78% derivante dall'estero. Sono proprio i dati sull'export a fare del Prosecco una star mondiale del vino con le bollicine con un incremento delle vendite oltre confine vertiginoso negli ultimi anni in termini di volumi esportati davanti a Champagne e Cava.

Nel primo semestre 2021 gli Stati Uniti sono diventati il primo acquirente di bottiglie di Prosecco con un aumento del 48% ma l'incremento maggiore delle vendite si è verificato in Russia dove gli acquisti sono più che raddoppiati (+115%) mentre in Germania guadagna il 37%, seguita dalla Francia (+32%), il paese dello Champagne in cui le bollicine italiane hanno messo a segno un'importante vittoria fuori casa.

Anche il Canada, dove l'Italia è il terzo esportatore di vini, ha visto, nella prima metà del 2021 un innalzamento dei consumi dei vini frizzanti, specialmente per ciò che riguarda il Prosecco che, diverse indagini, dicono molto amato dai canadesi. Proprio per non mettere a rischio tutto questo, il mondo del vino italiano, dalle associazioni di categoria fino al Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali sono sul piede di guerra per il via libera dato dalla Commissione Europea all'iter di riconoscimento del "Prošek" croato come menzione tradizionale. Un segnale di debolezza da parte della UE nella strategia di difesa per l'intero sistema delle Denominazioni d'origine (DO) e delle Indicazioni Geografiche Europee (IG).

È evidente che la pronuncia fonetica di Prosecco e Prošek sono talmente simili da indurre all'errore. Non è sufficiente leggere le etichette, notare le differenze di luogo di produzione e la composizione (il nostro Prosecco è un vino frizzante e il Prošek una specie di passito) perché è noto come una parola assonante diventi identitaria nell'immaginario collettivo molto velocemente. Tutto ciò non solo a discapito di chi acquisterà erroneamente un Prošek invece del Prosecco, ma anche di un intero territorio ben definito. Un territorio che è oggi valore riconosciuto anche dall'Unesco che ha iscritto le colline del Prosecco nella lista del Patrimonio mondiale dell'Umanità. La vicenda del "Prošek" costituisce inoltre un pericoloso precedente che oggi vede coinvolta una Denominazione italiana, ma potrebbe ripetersi per l'intero sistema delle DO e IG Europee. Vanno tutelati i consumatori, gli agricoltori, il territorio e la qualità della Denominazione Prosecco. Una storia e una tradizione la cui notorietà ormai è consolidata in tutto il mondo. Che la battaglia abbia inizio!

L'omaggio di Michel Pirro ad Umberto Di Genova

Le Sovraniste

MONTREAL - Qui di seguito l'omaggio di **Michel Pirro** a **Umberto Di Genova**, arrivato a Montréal nel 1954 da Campobasso, Molise. In questo periodo, Umberto sta combattendo contro un male all'ospedale CHUM di Montréal. Umberto è stato un grande atleta (campione d'Italia nello sci di fondo di biathlon), ristorante, dirigente sportivo (direttore della celeberrima Cantalia), commissario scolastico (presso la Scuole cattoliche di Montréal), poeta, scrittore e politico, a livello federale e provinciale. Per tutta la vita Umberto si è battuto per l'indipendenza del Québec, anche se ultimamente si è convinto

che, prima di fare il Québec, bisogna fare i Quebecchisi.

Auriez-vous vu un personnage à la carrure de champion, au nez bonasse et du front tout le tour du Québec? C'est lui! Mon père a connu Umberto DiGenova à son arrivée au pays, à la radio italienne du froid, il (Umberto, pas mon père!) traverse l'océan à la découverte de montagnes, de Rocheuses, et s'arrête au mont Habitant! Les courbes sont douces; la neige abondante le retient.

Il fonde foyer avec une fille d'ici... Sauf qu'il avait laissé son cœur là-bas, à Bologne.



Cette fois où, policier affecté à l'anti-émeute, il avait dû disperser une foule de manifestants. Où il avait poursuivi une fuyarde pour lui demander son numéro de téléphone. Elle où avait accepté.

Lorsqu'il a immigré dans notre joli Canada, il a voulu que sa fiancée communiste vienne le rejoindre; mais celle-ci a été barrée à l'entrée car elle avait un dossier de rouge. Niet! Ils se parlent maintenant, sept décennies et une vie plus tard, tous les soirs. Ou toutes les nuits plutôt, à minuit, à cause du décalage

horaire entre le nord de l'Italie et Montréal. L'amour comme dans les films!

Personnage épris de justice, il épouse la cause souverainiste dès qu'il a compris la situation dans laquelle vivaient et vivent toujours les habitants de la bête province. PQ, Bloc, sa tête se retrouve bientôt sur les poteaux électoraux. Première équipe de soccer, premier magasin d'adidas, visite de sa pizzeria par les vendeurs de fromages, c'est un héros en affaires! Commissaire scolaire à Saint-Léonard, conseiller en immigration au Ministère de l'Éducation, son combat est toujours le même.

Umberto DiGenova, champion de la souveraineté, n'a jamais abandonné. Aux propriétaires de la résidence pour oubliés où il habite, il a monté procès pour l'indépendance alimentaire. Référendum perdu. C'est à la prochaine fois...

Umberto, comme une espèce de papa. À toute cette race de monde qui rêve sa réalité, sans compromis, sans regret. À toi, merci!

Michel Pirro

Steven Cecere

Courtier immobilier Résidentiel & commercial

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per vendere o affittare

514-586-4233

Stevencocere@gmail.com

www.Stevencocere.com

ROYAL LEPAGE VIRTUEL
Franchisee, indépendante, et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5

SEGUITECI ANCHE ON LINE
www.cittadino.ca

ITALIANI NEL MONDO

FUGA DEI CERVELLI ANDATA E RITORNO In Lombardia la ricerca è donna

Giovani ricercatrici tornano in Lombardia dopo un decennio di formazione ed esperienza all'estero. È il caso delle tre vincitrici di ERC (European Research Council) Grants, che hanno deciso di investire questi fondi di ricerca in Lombardia. In prima fila - racconta Il Giorno (ed. Milano) nell'edizione del weekend - una monzese, Giulia Fulvia Mancini, classe 1986, laureata in Chimica, professoressa associata del dipartimento di Fisica dell'Università di Pavia. Dopo un periodo come senior research associate tra EPFL e SwissFEL (Paul Scherrer Institute), è rientrata titolare di un ERC Starting Grant e un progetto della Fondazione Cariplo. Anche Valentina Bollati, professoressa associata del dipartimento di Scienze Cliniche e di Comunità dell'Università degli Studi di Milano. «Uno degli aspetti più affascinanti della mia ricerca è la comprensione dei meccanismi di invecchiamento». Paola Saccomandi, laurea in ingegneria biomedica, è professoressa associata del dipartimento di Meccanica del Politecnico di Milano. È rientrata in Italia per guidare il progetto europeo Laser Optical per sviluppare una piattaforma terapeutica per il trattamento laser del tumore al pancreas. I concorsi per i ricercatori sono ancora complicati, le fa eco Valentina Bollati, occorrono 6 mesi per avere l'esito.

Rinasce la casa di Sciascia grazie agli emigrati di Hamilton

AGRIGENTO - Il 10 settembre scorso è stata riaperta al pubblico, dopo alcuni interventi di restauro, la casa in cui Sciascia visse a Racalmuto, in largo Monte, dal 1923 al 1958.

I lavori sono stati realizzati grazie al rilevante contributo della Comunità racalmutense di Hamilton, in Canada, attraverso la "The Sicilian Society of Hamilton Inc." guidata da Charles Criminisi che ha partecipato all'iniziativa assieme a Joe Grimaldi, anche lui componente dell'Associazione.

"Nel nome di Sciascia dunque - afferma Pippo Di Falco, presidente dell'omonima associazione che cura la valorizzazione e la gestione della casa-museo -, nel centenario della sua nascita, si rafforza il legame tra le due Comunità oltreoceano, gemellate sin dal 1986".



L'iniziativa ha visto anche la collocazione di una lapide in marmo a ricordo dell'evento che è stata poi scoperta dai due finanziatori, figli di emigrati di Racalmuto, e dal presidente della Regione Nello Musumeci. Sono intervenuti, inoltre, oltre a Pippo Di Falco che nel 2019 ha acquistato la casa, Felice Cavallaro, direttore della

"Strada degli scrittori", che tanto si è speso per la valorizzazione di questo luogo della Memoria e dell'Identità Siciliana e il sindaco di Racalmuto Vincenzo Maniglia.

Dinanzi l'ingresso di largo Monte sono state collocate due piante: un ulivo siciliano ed un acero canadese, i due simboli della Sicilia e del Canada.

Della "The Sicilian Society of Hamilton Inc." fanno parte, oltre a Criminisi e Grimaldi, anche Jack Marchese, Gabe Macaluso, Riccardo Persi, Sam Cino, Marita Zaffiro, Joe Baiardo, Joe Curto, Anthony Macaluso e Michael Macaluso, i quali sono stati, nel 2017, anche i promotori della collocazione della copia della statua di Leonardo Sciascia, opera dello scultore Giuseppe Agnello, nella principale piazza del centro storico di Hamilton, nella piazza dell'antica stazione ferroviaria dove arrivarono i primi emigrati siciliani.

Si intensifica, con questo gesto, il profondo rapporto tra le due comunità lontane, ma sempre legate dalla memoria storica di quanti hanno lasciato Racalmuto e la Sicilia. Ulteriore occasione

di gemellaggio che vedrà in futuro altri progetti culturali di "CasaSciascia" e "Strada degli scrittori", sempre legate al nome di Leonardo Sciascia.

Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

Dal 18 al 25 settembre: Settimana del prosciutto italiano DOP

ROMA, (Inform) - Dal 18 al 25 settembre si svolge la Settimana del prosciutto italiano DOP. L'evento fa parte della campagna di comunicazione e promozione nata su iniziativa del Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali, per la valorizzazione della filiera suinicola e, nello specifico, di uno dei prodotti più



importanti del comparto: il Prosciutto italiano a marchio

DOP. La campagna, che continuerà per tutto il mese di otto-

bre, è rivolta ai consumatori al fine di incentivare un consumo consapevole e sostenibile di uno dei prodotti di valore del Made in Italy.

L'iniziativa è realizzata nell'ambito del Fondo nazionale per la suinicoltura con il supporto di BMTI, e coinvolge tutti gli 8 Consorzi italiani: Crudo di Cuneo DOP, Prosciutto di Carpegna DOP, Prosciutto di Modena DOP, Prosciutto di Parma DOP, Prosciutto di San Daniele DOP, Prosciutto Toscano DOP, Prosciutto Veneto Berico-Euganeo DOP e Vallée d'Aoste Jambon De Bosses DOP.

**CALFEUTRAGE
CAULKING**

514-913-8077 Signor Franco 😊
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE

Portes.....
Fenêtres..
Solarium..

**SERVICE
PROFESSIONNEL**

15 Ans de Garantie

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581
sarabaronephotography@gmail.com



ÉQUIPE **Orfeo.ca**

Al servizio della comunità italiana dal 1992

SALVATORE ORFEO inc

Société par actions d'un courtier immobilier

514-384-4443

info@orfeo.ca



RE/MAX Alliance
4865 Rue Jarry E, St-Léonard,
Québec QC H1R 1Y1



Dall'Episkyros all'Harpastum e al calcio

Nel XVII e XVIII secolo, al fine di completare la loro formazione intellettuale, le classi nobili e l'alta borghesia usavano intraprendere il "Gran tour": una specie di "pellegrinaggio culturale" per attingere conoscenze e arricchire il bagaglio culturale. Per ogni aristocratico o gentiluomo, questo era essenziale al fine di essere considerato compiuto culturalmente. La destinazione erano le grandi capitali europee. Però il "Tour" non era considerato completo senza averlo coronato visitando l'Italia, culla dell'Impero con Roma e del Rinascimento con Firenze. Senza aver visitato le vestigia della Città eterna; senza aver contemplato la Prima e Seconda Roma; senza essersi abbeverati nella Firenze rinascimentale, la formazione intellettuale era incompleta. Una volta nella Penisola tante erano le perle da cogliere: Venezia, Napoli, Genova, ecc. È con il Gran Tour in Italia che le corti e le capitali europee riscoprirono l'arte, la musica, le raffinatezze culinarie e la pasticceria che ogni regione d'Italia offriva loro. Tutta la Penisola era considerata un vasto museo all'aria aperta, ove era possibile arricchirsi cul-

turalmente e attingere a piene mani usi, costumi, informazioni e innovazioni.

Perché ho fatto questa frettolosa premessa, prima di continuare sul soggetto, ossia l'origine e la storia del Calcio? Vi è che spessissimo la storia presenta dei risvolti ironici; quasi delle nemesi. Questo è avvenuto anche con la storia del calcio. In Italia il Calcio è cosa antica, eppure è generalmente accettato che il Calcio è uno sport di origine inglese, e che ci è pervenuto dall'Inghilterra alla fine del XIX secolo, quando i britannici bazzicavano i porti italiani per affari ed i marinai, nei momenti di pausa, giocavano le partite sulle banchine dei moli ammirati da un pubblico di curiosi. Nessuno mette in dubbio questo aspetto; però, quello che i marinai inglesi importarono in Italia era una versione inglese prima dell'Harpastum, importato in Inghilterra dai legionari di Giulio Cesare, e poi secoli più tardi del Calcio fiorentino o in livrea, importato in Inghilterra nei collegi dai moltissimi "pellegrini" (viaggiatori del Gran Tour) inglesi, interessati ed incuriositi da tutto ciò che l'Italia, e in questo caso Firenze,



Propongo i loghi delle quattro squadre tra le più antiche d'Italia. Il primo logo è quello del Genoa, la squadra più antica in attività e quella che ha fatto la storia del nostro calcio a livello pionieristico: il Genoa C.F.C. fu fondato nel 1893. Oggi è una squadra che va per i 126 anni di storia. Il secondo è il logo dell'Ascoli Picchio fondato nel 1897; il terzo logo è quello della Juventus, fondata anch'essa nel 1897; infine il logo del Milan, fondato nel 1899.

offriva loro. Se ho menzionato l'ironia della storia, è perché prima con una pratica marziale, ossia l'Harpastum legionario, poi il Calcio in livrea fiorentina, due volte la stessa pratica è stata importata in Inghilterra dall'Italia. Dopo secoli, lo stesso gioco, codificato e riveduto in Inghilterra ritorna in Italia

(It came home!) con i primi palloni rimbalzanti sui moli di Genova e Napoli.

Trentaquattro anni dopo la fondazione dello Sheffield Football Club (1857), nel 1891, la borghesia e l'aristocrazia italiana costituirono la prima Società calcistica italiana: "L'International Football Club di Torino", 3 anni prima della fondazione del "Genoa" che è attualmente la

squadra italiana più antica tuttora in attività.

Oggi due sono le squadre che si contendono il titolo di società calcistica più antica d'Italia, ma considerando le squadre ancora in attività, il Genoa, nato nel 1893, merita il primo posto; anche se nel 1887, a Torino, Edoardo Bosio fondò il primo undici italiano: il Torino Football & Cricket Club. Nel 1898 nacque la FIF (Federazione Italiana Football), poi diventata FIGC (Federazione Italiana Giuoco Calcio) che determinò il primo campionato italiano, che durò una sola giornata e contava quattro squadre in gara: il Genoa, che ne uscì vincitore, il Torino FCC, la Ginnastica Torino e l'Internazionale Torino. Pian piano si

costituirono società calcistiche lungo tutto lo Stivale e cominciarono a formarsi le tifoserie in ogni angolo. Mentre nei cortili, in ogni quartiere, nei parchi, nelle piazze e sulle spiagge, ogni momento era buono per tirare due calci a un pallone, a una lattina vuota, a un foglio di carta o di stracci appallottolati.

Intanto, i secoli passano, ma a Firenze, ininterrottamente, l'antica tradizione del calcio originale continua con il Calcio fiorentino, o in livrea. Termino con un quesito che molti si pongono: perché gli atleti italiani si chiamano Azzurri (e non solo nel calcio)? Il motivo di questo nomignolo, naturalmente, è il colore della divisa principale indossata durante i Mondiali, gli Europei e

le Olimpiadi. L'azzurro della prima divisa italiana fu adottato il 6 gennaio del 1911, durante un'amichevole giocata a Milano contro l'Ungheria. Da allora questo è sempre stato il colore della divisa degli atleti che rappresentano l'Italia. L'unica volta che la nazionale italiana non indossò la maglia azzurra fu nel 1938, quando bissò la vittoria del 1934, vincendo per la seconda volta il campionato mondiale con una divisa nera, in omaggio alle camice nere e a Mussolini. Il colore preciso della Nazionale, in realtà, è il blu savoiato, che fu scelto per rendere omaggio proprio alla casa reale dei Savoia. Lo stemma della famiglia, infatti, era rosso con una croce bianca, tutto su sfondo blu. A quella maglia furono abbinati i calzoncini bianchi, rimasti tali anche oggi, e i calzettoni neri, nel tempo divenuti azzurri. Ad oggi la divisa bianca è utilizzata come seconda divisa di tutte le selezioni italiane. Non ho velleità di essere un'esperto in materia sportiva. Mi premeva ricordare alcuni dati storici sul calcio, a seguito dell'arroganza inglese in occasione dei Campionati europei. (Conclusione)

MDO AVOCATS

Clemente Monterosso
514.804.6277
c.monterosso@mdoavocats

Luciano G. Del Negro
514.726.8311
l.delnegro@mdoavocats

François Ouimet
514.245.6836
f.ouimet@mdoavocats

GIUSEPPE ORTONA
LL.L., LL.B., JD

**AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE
E PENALE**

Tel: **514 867-0259**
g.ortona@ortalaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

Dr. Bruno L. De Minico
Dr. Michael De Minico
CHIRURGHI DENTISTI

URGENZE
Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher)
Saint-Léonard, Québec **514 376-4482**

DC **DARIO CHIACIG**
DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile
Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**Sottoposti alle procedure di disinfezione
per garantire la vostra sicurezza.**

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623

Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL

**TUTTI GLI ATTREZZI
PER FARE IL VINO**

Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torchi e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: **514 256-1044**

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

Le Giornate della Cultura alla Casa d'Italia

MONTRÉAL - L'Ordine dei Figli d'Italia di Montréal, in collaborazione con la Casa d'Italia (situata al 505 rue Jean Talon), presenta "Le Giornate della Cultura alla Casa d'Italia". L'appuntamento è per sabato **25 settembre**. **INGRESSO LIBERO MA PREVIA REGISTRAZIONE**. Per maggiori dettagli, visitate il sito: <https://ordre-des-fils-ditalie-montreal.eventbrite.ca>.

1:30 - 12:30

SEMINARIO

I segreti della Basilicata #1

Bilingue

Con Anita Aloisio

Partite per un viaggio cinematografico e letterario alla scoperta delle tradizioni culinarie della Basilicata, regione dell'Italia meridionale. Cucinate una "Frittata a modo mio"... in tempo reale, con la regista e autrice, Anita Aloisio.



12:45 - 13:00

Proiezione del cortometraggio documentario, **Ordine dei Figli d'Italia - Cent'anni**

(versione inglese)

13:00 - 14:00

SEMINARIO • I segreti della Basilicata #2 • Bilingue

Con Anita Aloisio

Scoprite i segreti delle tagliatelle al sugo di pomodoro fresco tradizionale, con la regista e autrice Anita Aloisio. Cucinerà il piatto in tempo reale e condividerà con voi le gemme nascoste della cultura, dell'identità e della tradizione tricolore, soddisfacendo la curiosità del viaggiatore culinario, del buongustaio e dell'italofilo.

14h00 - 15h30

CONVEGNO

L'immigrazione italiana e il ruolo delle donne

In francese

Con Rosa Cordi di AMAR-RAGES sans frontières

Tra il 1950 e il 1975 arrivarono in Canada più di 100.000 donne italiane. Come hanno vissuto e come hanno affrontato l'immigrazione? All'esterno, l'uomo è il capofamiglia, ma all'interno è la donna che gestisce le necessità quotidiane della famiglia. Si discuterà del ruolo delle donne nella struttura familiare italiana e delle difficoltà che hanno incontrato le donne immigrate. Verranno, inoltre, discussi i vantaggi e gli svantaggi per la struttura familiare, nonché i vantaggi e gli svantaggi per i figli.

Link dell'evento: <https://journesdelaculture2021-immigration.eventbrite.ca>

15:45 - 16:00

Proiezione del cortometraggio, **Ordine dei Figli d'Italia - Cent'anni** (versione francese)



16:00 - 17:00

CONFERENZA

Mal'occhio 101

Bilingue

Con Agata De Santis

Imparate a prevenire e curare il malocchio con l'autrice Agata De Santis

L'autrice e regista Agata De Santis ci allietterà con una "lezione" sulla credenza nel malocchio. Cos'è esattamente il malocchio? Come si può prevenire? E quali sono i rituali di guarigione dal malocchio? Uno sguardo divertente e informativo su una credenza molto popolare nella Comunità italiana.

Link dell'evento: <https://journesdelaculture2021-malocchio.eventbrite.ca>



Les journées de la culture

ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA

Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

KW PRESTIGE
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

30
anni
D'ESPERIENZA

514 962.4800
www.sergiogreco.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé



ENTREPRISE

Y POULIN

TETTI

Perché rifarlo nuovo quando possiamo ripararlo?

TUTTI I TIPI DI COPERTURE

Asfalto caldo e ghiaia, metallo, sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI

514.325.5775

Si applicano dei costi di spostamento per la verifica dei tetti.



50&PIÙ ENASCO
ISTITUTO DI PATRONATO E DI ASSISTENZA SOCIALE

OFFERTA DI LAVORO

Il patronato **50&Più Enasco** per la sede di St-Léonard, 6052 Jean-Talon, cerca personale trilingue per assistenza clienti. Si richiede permesso di lavoro in regola, corretto uso fax, computer e macchine per ufficio.

Lo stipendio sarà adeguato alle capacità. Inviare CV a:
patronato2@enascoCanada.com

LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO

a partire da **56⁶⁵\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **52.50\$**

Anche la linea '**Fresco**', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

Grand Bal des Vins-Cœurs

1.002.040\$ per la salute cardiovascolare

Jules d'Alcantara
FLEURISTE
Gardenia

Fiori per tutte le occasioni
• Ditelo con i fiori •

514.526.5955 | 514.326.0950
www.fleuristealcantara.com
f Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL
PER ORDINARE DEI FIORI: info@fleuristealcantara.com

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

MONTRÉAL - Dando il via alla stagione delle serate di raccolta fondi, il **Grand Bal des Vins-Cœurs**, giunto alla 21esima edizione, si è tenuto virtualmente giovedì 9 settembre, con generosi filantropi della Comunità imprenditoriale di Montréal. La 21a edizione dell'evento, organizzato dalla "Montréal Heart Institute Foundation", ha raccolto 1.002.040 \$, somma che servirà a finanziare la ricerca sulla salute cardiovascolare. La serata celebrativa, animata da **Julie du Page**, è stata caratterizzata dal networking, da un pasto gourmet firmato dallo chef Baptiste Peupion del 'Fairmont The Queen Elizabeth' e dalle esibizioni artistiche del Cirque du Soleil e di Florence K. I partecipanti, collegati da casa via Zoom, hanno rinnovato il loro sostegno alla missione ed alla



causa della Fondazione, così come il loro impegno a fianco della ricerca, per far progredire la medicina cardiovascolare.

Vibrante omaggio a Lino A. Saputo. In compagnia dei co-presidenti della serata, France Chrétien Desmarais, Anthony M. Fata, Mitch Garber e Tony Meti, la Fondazione ha reso un vibrante omaggio ad uno dei suoi più fedeli filantropi, Lino A. Saputo, presidente del consiglio di amministrazione e amministratore delegato di Saputo Inc.

La 'Montreal Heart Institute Foundation' ringrazia i suoi

fedeli soci fondatori del Grand Bal des Vins-Cœurs, la Société des alcools du Québec e il Cirque du Soleil, nonché tutti i collaboratori e donatori.

Istituita nel 1977, la 'Montreal Heart Institute Foundation' raccoglie e amministra fondi per sostenere la realizzazione dei progetti innovativi dell'Istituto di Cardiologia di Montréal (ICM) e per combattere le malattie cardiovascolari, la principale causa di morte nel mondo. Fin dalla sua creazione, la Montreal Heart Institute Foundation ha raccolto più di

336 milioni di dollari in donazioni. I suoi 27.235 donatori hanno permesso di fare importanti scoperte e di supportare gli specialisti, i professionisti ed i ricercatori dell'Istituto per fornire cure all'avanguardia a decine di migliaia di pazienti in Québec.

Fondato nel 1954, il Montreal Heart Institute (ICM) si impegna a fornire i più alti standard di eccellenza nel campo cardiovascolare. L'ICM è affiliato con l'Università di Montreal e conta più di 2.000 dipendenti, tra cui 245 medici e più di 85 ricercatori.

Complexe
Funéraire
Loreto
Ltee

4975 Des Grandes Prairies Blvd.

St. Leonard, Quebec H1R 1A5

Tel.: 514 325.3535

Fax: 514 325.3888

E-mail: info@complexeloreto.ca

*Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow*



Prearrangimenti disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

ORATORIO SAN GABRIELE

Messa solenne per la Vergine Addolorata

MONTRÉAL - Ultima attività della stagione in onore alla Santissima Vergine Addolorata, **domenica 26 Settembre**, presso l'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata, situato al 1483 Ave. Francesco Possenti, Route 337 Sud, Sainte-Julienne (Québec).

Per l'occasione, il Comitato organizza una "SPAGHETTATA". Per i membri in regola il pranzo sarà gratuito, mentre i non membri dovranno pagare 20 \$.

Qui di seguito il programma. Alle ore 9:00 apertura della giornata all'aperto, tra i colori autunnali, con la musica del DJ FRANCO GUIDO. Musica di ogni genere e per tutte le età. Alle ore 12:00 pranzo. Alle ore 15:00 Padre André Chevalier celebrerà la Santa Messa, in onore alla Santissima Vergine Addolorata. Prenotazioni entro il 21 settembre. Per ulteriori informazioni, contattate Angela al 514 354-0744 oppure Gina al 514-999-4313.

SEGUITECI ANCHE ON LINE

www.cittadino.ca



YouTube



L'INTERVISTA AL PRESIDENTE PIERO IANNUZZI

Dal 25 settembre riprendono i corsi del PICAI

“Avanti con la didattica a distanza”

Il formato virtuale ha convinto anche i genitori. In tutto 24 lezioni di un'ora e mezza, il sabato o la domenica, fino al 23 aprile, per 250 \$, più 40 \$ per il libro di testo. E da quest'anno sono disponibili anche le classi delle Materne per i bambini di 4 e 5 anni



Avv. Piero Iannuzzi, dal febbraio 2019 alla guida del PICAI

MONTRÉAL – A fine settembre riprendono i corsi di lingua e cultura italiana del PICAI, lo storico ente gestore che dal 1969 trasmette l'idioma di Dante agli 'italo-discendenti' (e non solo) di Montréal e dintorni. I corsi sono rivolti a studenti e studentesse dai 6 anni in su (iscritti ad una delle 5 classi della scuola Primaria, o ad una delle 5 classi della scuola Secondaria, in base ai risultati di un test d'ingresso) e prenderanno il via **sabato 25 settembre**, per concludersi il **23 aprile**. In tutto 24 lezioni (una alla settimana), di un'ora e mezza ciascuna, in formato virtuale, attraverso la piattaforma Zoom. Un formato imposto dalla pandemia che si sta rivelando meno penalizzante del previsto. Con gli insegnanti, circa 25, che hanno frequentato dei corsi di aggiornamento per approfondire la metodologia della didattica a distanza. Da quest'anno, inoltre, sono disponibili anche le classi delle Scuole Materne per i bambini di 4 e 5 anni, con lezioni di un'ora. Per gli adulti, invece, le lezioni, della durata di 3 ore, si svolgeranno sempre via zoom, ma durante la settimana: dalle 18 alle 21. Alla vigilia della riapertura, abbiamo intervistato il presidente del PICAI, l'avv. **Piero Iannuzzi**, in carica dal febbraio del 2019.

“Riprendiamo i corsi con il for-

mato virtuale per tutto l'anno scolastico, sia nel quadrimestre del 2021 che in quello del 2022. Dopo l'esperienza poco piacevole dell'anno scorso (ci eravamo uniformati ai protocolli acquistando mascherine, visiere, igienizzanti, termometri, salvo poi chiudere tutto il 7 ottobre per ordine del governo), non vogliamo ritrovarci nella stessa spiacevole situazione, anche perché dubito che le scuole resteranno aperte tutto l'anno. Una scelta condivisa dagli stessi genitori, che apprezzano il nostro approccio cauto e serio, senza correre inutili rischi e mettendo la sicurezza degli allievi al primo posto”.

Come dimostra l'anno scolastico appena concluso. “I corsi a distanza dello scorso inverno si sono rivelati un successo ed i genitori hanno davvero apprezzato i nostri sforzi per organizzare 26 classi con più di 300 iscritti”.

Numeri lontani dagli oltre 800 iscritti ed alle 11 scuole del periodo pre-Covid, nel settembre del 2019. Ma non tutti i mali vengono per nuocere. “Con la didattica a distanza, parliamo di classi e non di scuole, ma soprattutto i corsi si tengono sia di sabato che di domenica. Per esempio, un alunno della 4ª Elementare può scegliere di frequentare la classe virtuale il sabato o la domenica. Inoltre,

da quest'anno, grazie alla collaborazione con una casa editrice in Italia, ci sarà un libro di testo per ogni classe. Il costo di ogni corso, quindi, ammonta a 250 \$, più 40 \$ per il volume (385 \$ per gli adulti), che sarà spedito col corriere (con una piccola spesa aggiuntiva), oppure può essere acquistato direttamente alla Casa d'Italia. Con il libro di testo al posto delle dispen-

se fotocopyate, o gli esercizi on line, l'offerta didattica si normalizza e diventa standard anche per i prossimi anni”.

Cambia anche la durata delle lezioni: “Ogni corso, di sabato o di domenica, durerà 1h e 30 minuti e non più 3 ore, come prima. Gli ultimi studi dimostrano che 180 minuti di didattica a distanza sono troppi, soprattutto per i bambini. Le

classi della scuola Primaria si svolgono dalle 9 alle 10:30, mentre quelli della scuola Secondaria dalle 10:30 a mezzogiorno. In tutto, il programma prevede 12 lezioni in autunno, da settembre a dicembre; e 12 in inverno, da gennaio ad aprile”.

Con il formato virtuale, che addirittura favorisce la diffusione dell'insegnamento della

lingua italiana: “Adesso possiamo avere anche studenti che vivono fuori Montréal, magari in centri limitrofi come Brossard e Longueuil”.

Un risvolto interessante, quest'ultimo, che potrebbe convincere il PICAI a mantenere il formato virtuale, a prescindere dalle restrizioni sanitarie imposte dal Covid.

(V.G.)

PICAI
CANADA

CORSI DI LINGUA E CULTURA
ITALIANA ONLINE
Bambini, ragazzi e adulti

Iscrizioni online
Inscriptions en ligne
Online registrations

↓
WWW.PICAI.ORG

Maggiori informazioni / Plus d'infos / Further info
info@picai.org
514 271.5590

Dal / Du / From
25/09/2021

Cittadino SPORTIVO

MLS, 25ª giornata

CF Montréal regola 2-0 Chicago e balza al 5° posto

MONTRÉAL - Una vittoria che profuma di Playoff. Domenica 19 settembre, il CF Montréal ha piegato per 2-0 il Chicago Fire tra le mura amiche dello stadio Saputo, dopo aver battuto per 4-2 l'Orlando City in trasferta, nel turno infrasettimanale. Sei punti che hanno catapultato la squadra di Joey Saputo al quinto posto nella classifica dell'Associazione dell'Est, a quota 37. L'attaccante Quioto ha segnato il gol del vantaggio (60'), mentre il difensore avversario Terán ha suggellato il risultato con un autogol. Il CF Montréal disputerà la prossima partita di MLS sabato 25 settembre, alle ore 19:30, in trasferta contro il Columbus Crew; ma prima, mercoledì 22, gli uomini di Wilfried Nancy saranno di scena ad Halifax per affrontare l'HFX Wanderers FC, alle 17:00, per la Coppa Canada.

CLASSIFICA MLS ASSOCIAZIONE DELL'EST

	Punti	PG
New England	56	26
Nashville	41	24
New York City	38	24
Orlando	38	25
Montréal	37	25
Atlanta	36	25
Philadelphia	35	24
D.C.	34	25
Miami	32	24
Columbus	31	26
New York RB	26	23
Chicago	23	25
Cincinnati	20	24
Toronto	18	25

Serie A, 4ª giornata

Juve terzultima, Inter a valanga, Roma flop

La Vecchia Signora si fa raggiungere dal Milan e resta ancora senza vittorie in campionato. I nerazzurri passeggiano 6-1 sul Bologna. La Roma di Mourinho cade a Verona, mentre il Cagliari di Mazzarri coglie il pareggio all'Olimpico contro la Lazio. Tre punti pesanti per Torino, Fiorentina e Atalanta

ROMA - La Juventus rinviava ancora l'appuntamento con la prima vittoria in campionato. Con il Milan allo Stadium finisce 1-1. Eppure era cominciata bene per i bianconeri con il gol di Morata dopo appena 4 minuti ed i rossoneri costretti a sostituire Kjaer poco dopo la mezz'ora. Nella seconda frazione la squadra di Pioli si distende e al 76' trova il pareggio con una splendida incornata di Rebić su calcio d'angolo battuto da Tonalì. Una rete che consente ai milanesi di agganciare l'Inter in testa alla classifica con 10 punti. Per la Juve i punti diventano invece

2. Era dal 1961 che i bianconeri non vincevano una partita dopo le prime quattro giornate di campionato.

Le altre partite. Cambiare panchina porta bene a Verona e Cagliari, che provocano la grande sorpresa della giornata stoppando le romane, con ambizioni di vertice. I veneti di Tudor sfiancano una Roma stanca e un pò supponente, ribaltano la gara e fermano la striscia di sei successi di Mourinho, che incassa la prima delusione. Il Cagliari di Mazzarri sorpassa la Lazio ma viene raggiunto da un super gol di Cataldi. Per le romane



è uno stop compromettente in attesa del primo derby di domenica prossima.

La Samp stravinca a Empoli ottenendo il primo successo della stagione e riguadagnando una posizione in classifica più consona alle sue possibilità. Caputo (35 anni) segna una doppietta e non festeggia per rispetto della sua ex squadra, si integra bene con Quagliarella (38), ma a fare



la differenza è anche Antonio Candreva (34) ispiratore e trascinatore della squadra. Gara a senso unico, mai in bilico e per la Samp è un'importante boccata d'ossigeno. L'Empoli si era illuso col clamoroso successo in casa Juve: prima e dopo ha collezionato tre ko e Andreazzoli deve correre ai ripari.

Festa rimandata per il ritorno del Venezia in serie A nel Penzo rimodernato: lo Spezia di Thiago Motta trova un gran gol con Bastoni un cui tiro a giro accarezza il palo e si insacca. I veneti però organizzano una veemente riscossa e trovano il pari di testa con Caccaroni. Poi maggiore pressione

dei padroni di casa, ma i liguri tengono e trovano un eurogol con uno spunto allo scadere di Bourabia. Il Venezia, che aveva meritato di più, paga la sua inesperienza, lo Spezia fa conquista la prima vittoria e fa un salto in classifica.

Nei posticipi del sabato, l'Atalanta batte la Salernitana grazie al gol di Zapata. Nel match delle 18, non c'è storia tra Inter e il Bologna: una goleada che ha visto tra i protagonisti Lautaro Martínez ed Edin Džeko. Alle 15, con un gol di Saponara e uno di Bonaventura, i viola vincono a Marassi contro il Genoa sotto il diluvio e si portano a quota nove punti in quattro partite.

RISULTATI SERIE A

4ª giornata | 19/09/2021

Empoli - Sampdoria	0-3
Genoa - Fiorentina	1-2
Hellas Verona - Roma	3-2
Inter - Bologna	6-1
Juventus - Milan	1-1
Lazio - Cagliari	2-2
Salernitana - Atalanta	0-1
Sassuolo - Torino	0-1
Udinese - Napoli	0-4
Venezia - Spezia	1-2

5ª giornata | 22/09/2021

Atalanta - Sassuolo	
Bologna - Genoa	
Cagliari - Empoli	
Fiorentina - Inter	
Milan - Venezia	
Roma - Udinese	
Salernitana - Hellas Verona	
Sampdoria - Napoli	
Spezia - Juventus	
Torino - Lazio	

CLASSIFICA

NAPOLI	12
INTER	10
MILAN	10
ROMA	9
FIorentina	9
LAZIO	7
UDINESE	7
ATALANTA	7
BOLOGNA	7
TORINO	6
SAMPDORIA	5
SASSUOLO	4
SPEZIA	4
HELLAS VERONA	3
EMPOLI	3
GENOA	3
VENEZIA	3
JUVENTUS	2
CAGLIARI	2
SALERNITANA	0

IL POSTICIPO

Il Napoli vola in testa



UDINE - La squadra di Spalletti domina a Udine, nel posticipo del lunedì, e resta l'unica a punteggio pieno, saldamente in testa alla classifica. Non succedeva da 1297 giorni, dal 3 marzo 2018, quando in panchina c'era Sarri. I friulani partono bene ma poi viene fuori il Napoli che trova il vantaggio al 24' con Osimhen, bravo a seguire l'azione e appoggiare in rete sulla linea dopo il tiro di Insigne. Alla mezz'ora arriva il palo di Fabian Ruiz, seguito dal raddoppio di Rrahmani. In avvio di ripresa c'è gloria per Koulibaly, nel finale Lozano cala il poker. Primo ko per Gotti.

COUVREUR G.P. INC.



Residenziale, Commerciale e Industriale
R.B.Q. 8299-4377-33

514 912-3115
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

SPORT

Champions, Conference & Europa league

Italiane deludenti: vincono solo Juve e Roma



Sconfitte per Lazio, Inter e Milan, pari per Napoli e Atalanta: rispetto al campionato si conferma solo la Roma, mentre la Juventus si riscatta

ROMA, (Goal.com) - La tre giorni europea delle squadre italiane, la prima per il 2021/2022, era iniziata in maniera ottimale. Sembrava un anticipo di un possibile infrasettimanale decisamente positivo: alla fine, una via di mezzo. Dopo Juventus e Atalanta il nulla, o quasi. Ben tre sconfitte su sette gare giocate dalle squadre italiane e trend negativo delle ultime stagioni che si conferma. Le

big della Serie A hanno fatto registrare difficoltà importanti in Europa, nelle 3 competizioni continentali. **CHAMPIONS LEAGUE.** L'opposto rispetto alla Juventus, l'unica squadra partita malissimo in campionato e che in Champions League ha invece fatto la voce grossa, contro il Malmö. Certo, la squadra svedese non è certo una big continentale, ma trattasi comunque di tre

punti nella competizione con più sorprese di tutti. Sono del resto cadute in Champions sia Inter che Milan, la prima dopo una gara a tratti dominata contro il Real Madrid, la seconda al termine di una sfida thrilling e stranissima contro il Liverpool. Per entrambe il girone è entrambe in salita, soprattutto vista la presenza di altre compagini decise a dire la loro, tra sorprese e conferme. Buon avvio invece dell'Atalanta, che alla pari della Juventus sta faticando in Serie A. Contro il Villarreal, Campione in carica dell'Europa League, ottimo 2-2 in trasferta e

fiducia per il passaggio del turno già dopo i primi novanta minuti del girone. **CONFERENCE LEAGUE.** Il giovedì ha visto solamente la Roma sorridere. Sotto a sorpresa contro il CSKA, la Roma ha mostrato tutto il potenziale contro una squadra si decisamente inferiore qualitativamente, ma abituata da tempo alle competizioni continentali: un 5-1 roboante che la conferma come favorita per la vittoria della Conference League alla pari del Tottenham, fermato sul pari in casa Rennes. **CONFERENCE LEAGUE.** Ro-

ma-CSKA Sofia 5-1. A proposito di Capitale, in Europa League la Lazio è caduta a Galatasaray complice la pappera di Strakosha: una gara altalente per i biancocelesti, per un sarrismo che fin qui non si è ancora visto. Secondo k.o consecutivo dopo quello contro il Milan e tendenza da invertire in un mese di settembre già essenziale per il proseguo dell'annata. Come l'Atalanta, anche il Napoli ha ottenuto un buon punto in vista del proseguo del torneo di Europa League, soprattutto per come questo è arrivato: sotto di due reti, la squadra partenopea

IL TABELLINO

CHAMPIONS LEAGUE

Malmö - JUVE 0-3
Villarreal - ATALANTA 2-2
Liverpool - MILAN 3-2
INTER - Real Madrid 0-1

EUROPA LEAGUE

Leicester - NAPOLI 2-2
Galatasaray - LAZIO 1-0

CONFERENCE LEAGUE

ROMA - CSKA Sofia 5-1

si è aggrappata ad Osimhen strappando un 2-2 in casa del Leicester. Azzurri imbattuti in gara ufficiale in questo primo mese di sfide: Spalletti ha già conquistato i tifosi partenopei.

Due pareggi, due vittorie, tre sconfitte: per vincere le tre competizioni e proseguire nell'onda di rinascita iniziata con il successo dell'Italia agli Europei, servirà fare molto di più.

Mitsubishi presenta le sue termopompe

POMPA DI CALORE

- Sensore 3D i-see
- Controllo ausiliario Heater integrato
- Tecnologia a velocità invertita del compressore variabile
- 2 livelli di filtrazione dell'aria
- Energia efficiente - Fino a 33.1 SEER + 12.5 HSPF
- Commutazione automatica tra riscaldamento e raffreddamento
- Tecnologia super silenziosa - A partire da 20 dB (A)
- Riscaldamento e raffreddamento ad alta velocità
- Flusso d'aria naturale
- Extra riscaldamento fino a -25 C/-12 F
- Refrigerante precaricato
- Comando a distanza opzionale montato sulla parete
- Include funzionalità di palette indipendenti
- Riscaldatore di base integrato nell'unità esterna



FINO A
12.5
HSPH

RISCALDA FINO A
-25 C
HYPER
HEAT

Concessionaire agréé de :



Chauffage et Climatisation



Per ulteriori informazioni, consultate il sito www.MrSlim.ca

POSSIBILITÀ DI SOVVENZIONE
DA HYDRO QUÉBEC

Installiamo anche riscaldatori per piscina.

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI



CLIMATISATION
THERMO-CLIMA

Nicolino Colaneri
Tecnico autorizzato Mitsubishi 770122543

Matteo e Luca

514 497.0323
www.thermoclima.ca

Lic. RBQ 8307-8493-48

Per avere il meglio si deve acquistare il meglio!

SPORT

Serie B, 4ª giornata

Solo il Pisa a punteggio pieno, la Cremonese sbanca Parma

28 reti e ben 4 vittorie esterne nella quarta giornata del campionato cadetto che consacra il primato solitario del Pisa che vince pure a Vicenza e rimane l'unica formazione a punteggio pieno. Impossibile parlare di fuga, per carità, ma i segnali mandati dai toscani sono preoccupanti per le rivali



Vicenza - Pisa: 1-3

ROMA, (Marco Milan, www.mediapolitika.com) - Pisa inarrestabile, dunque, nonostante lo svantaggio iniziale a Vicenza, rimontato e capovolto dai nerazzurri che hanno centrato 4 successi su 4



Parma - Cremonese: 1-2

gare. Impresa non riuscita né al Brescia, che col Crotone si porta sul 2-0 e si lascia riprendere sul 2-2, né all'Ascoli che addirittura perde, battuto 2-0 in casa dal Benevento. L'impresa di giornata, comunque, è della Cremonese, corsara per 2-1 a Parma ed ora al terzo posto della classifica alla pari dell'Ascoli e del Cittadella che supera 1-0 il fanalino di coda Pordenone. Buoni segnali pure dal Frosinone (2-0 a Como) e dalla Reggina che si impone per 2-1 su una Spal ancora in difficoltà, esattamente come il Monza che contro la Ternana non chiude la partita dopo il gol del vantaggio e subisce in pieno recupero l'1-1 che vale anche il primo punto in campionato per i rossoverdi di Lucarelli. In ripresa il Lecce che ha vinto la partita più

rocambolesca della settimana superando per 3-2 l'Alessandria con 2 reti segnate a ridosso del 90'; per i piemontesi quarta sconfitta su altrettante gare ed ultimo posto assieme a Pordenone e Vicenza. Torna da Perugia con un punto che fa tanto morale, infine, il Cosenza di Zaffaroni che dopo un avvio da incubo sembra aver preso confidenza con il campionato.

Coppia al comando della classifica marcatori: Mullettieri (Crotone) e Corazza (Alessandria) tengono la testa con 5 reti ciascuno, seguiti a 3 da Lucca (Pisa) e a 2 da un vastissimo gruppo di calciatori fra cui spiccano i bomber Colombo (Spal), Dionisi (Ascoli), Galabinov (Reggina) e Coda (Lecce)

RISULTATI SERIE B

4ª giornata | 18/09/2021

Ascoli - Benevento	0-2
Brescia - Crotone	2-2
Cittadella - Pordenone	1-0
Como - Frosinone	0-2
Lecce - Alessandria	3-2
Monza - Ternana	1-1
Parma - Cremonese	1-2
Perugia - Cosenza	1-1
Reggina - Spal	2-1
Vicenza - Pisa	1-3

5ª giornata | 21/09/2021

Alessandria - Ascoli
Benevento - Cittadella
Cosenza - Como
Cremonese - Perugia
Crotone - Lecce
Frosinone - Brescia
Pisa - Monza
Pordenone - Reggina
Spal - Vicenza
Ternana - Parma

CLASSIFICA

PISA	12
BRESCIA	10
CREMONESE	9
CITTADELLA	9
ASCOLI	9
FROSINONE	8
REGGINA	8
PARMA	7
BENEVENTO	7
MONZA	6
PERUGIA	5
LECCE	5
SPAL	4
COSENZA	4
CROTONE	3
COMO	2
TERNANA	1
ALESSANDRIA	0
VICENZA	0
PORDENONE	0

LEGA PRO GIRONE A

4ª giornata | 19/09/2021

Albinoleffe - Mantova	1-0
Juventus U23 - Pro Vercelli	0-2
Lecce - Feralpisalo'	1-0
Padova - Triestina	2-0
Piacenza - Pro Patria	1-1
Pro Sesto - Fiorenzuola	0-0
Seregno - Renate	0-1
Sudtirolo - Pergolettese	1-0
Trento - Giana Erminio	1-0
Virtusvecomp V. - Legnago	1-1

5ª giornata | 26/09/2021

Feralpisalo' - Juventus U23
Fiorenzuola - Seregno
Giana Erminio - Albinoleffe
Legnago - Sudtirolo
Mantova - Piacenza
Pergolettese - Virtusvecomp V.
Pro Patria - Padova
Pro Vercelli - Trento
Renate - Pro Sesto
Triestina - Lecce

CLASSIFICA

PADOVA	12
PRO VERCELLI	12
ALBINOLEFFE	10
SUDTIROLO	10
LECCE	9
TRENTO	7
RENATE	7
FIorenzuola	5
FERALPISALO'	4
GIANA ERMINIO	4
PRO PATRIA	4
PIACENZA	3
MANTOVA	3
JUVENTUS U23	3
PERGOLETTESE	3
TRIESTINA	2
LEGNAGO	2
PRO SESTO	1
VIRTUSVECOMP V.	1
SEREGNO	1

LEGA PRO GIRONE B

4ª giornata | 19/09/2021

Aq. Montevarchi - Pescara	1-2
Carrarese - Grosseto	2-1
Fermana - Modena	0-4
Gubbio - Virtus Entella	3-1
Imolese - Siena	0-0
Lucchese - Olbia	2-1
Matelica - Pontedera	2-0
Pistoiese - Reggina	0-2
Teramo - Vis Pesaro	1-2
Viterbese - Cesena	0-1

5ª giornata | 26/09/2021

Carrarese - Fermana
Grosseto - Gubbio
Matelica - Lucchese
Modena - Virtus Entella
Olbia - Cesena
Pescara - Viterbese
Pontedera - Aq. Montevarchi
Siena - Reggina
Teramo - Imolese
Vis Pesaro - Pistoiese

CLASSIFICA

PESCARA	10
SIENA	8
REGGINA	8
GUBBIO	8
CESENA	8
MATELICA	7
MODENA	6
AQ. MONTEVARCHI	6
OLBIA	6
VIRTUS ENTELLA	6
LUCCHESE	6
IMOLESE	5
PONTEREDERA	5
VIS PESARO	5
CARRARESE	4
GROSSETO	3
TERAMO	2
PISTOIESE	1
VITERBESE	1
FERMANA	1

Serie C, 4ª giornata

Secondo ko di fila per la JuveU23, vince la Pro Vercelli 0-2

ROMA, (Tuttosport) - Secondo ko consecutivo nelle tre gare disputate per la Juve U23: la pro Vercelli passa 2-0 a Vinovo e raggiunge il Padova in testa alla classifica del Girone A. Le due squadre sono a punteggio pieno dopo la 4ª giornata di Serie C: son le uniche nei tre raggruppamenti. Nel Girone B il Pescara prende due punti di vantaggio sulle quattro inseguite. Nel Girone C il Bari mette pressione al Monopoli, atteso dal posticipo del lunedì contro l'Avellino, e conquista il primo posto provvisorio.

Girone A. Il Padova prosegue spedito nella sua marcia in testa alla classifica del Girone A: quarta vittoria per i biancoscudati, che superano 2-0 la Triestina grazie alle reti di Cervolo e Ronaldo. A punteggio pieno anche la Pro Vercelli che stende la Juventus Under 23 a domicilio con i gol di Macchioni e Rolando. I primi inseguitori del duo di testa sono Albinoleffe, vittorioso sul Mantova, e Sudtirolo. Terza vittoria consecutiva per il Lecco. Anche il Renate vince 1-0, ma in trasferta sul campo del Seregno.

Girone B. Il Pescara torna da solo in vetta alla classifica del Girone B grazie alla vittoria per 2-1 sul campo del Montevarchi. Il Siena non va oltre lo 0-0 in casa dell'Imolese, e perde due punti dal Pescara. I romagnoli, dal canto loro, portano a casa il terzo risultato utile consecutivo e salgono a quota 5 in classifica. La Lucchese raggiunge l'Olbia a quota 6 in classifica grazie alla vittoria nello scontro diretto. Il Grosseto perde l'imbattibilità stagionale in casa della Carrarese.

Girone C. Il Bari si prende la vetta della classifica: i galletti si impongono in casa del Catania per 2-1, salendo a quota 10. Il Taranto cade in casa della Paganese e sarà costretto ad inseguire nelle prossime giornate. Il Messina trova la prima vittoria del suo campionato nella sfida contro la Virtus Francavilla. Il Foggia di Zeman non va oltre l'1-1 in casa del Latina. È finita 0-0 la sfida tra Palermo e Catanzaro.

SCARICA L'APP UFFICIALE DEL CAMPIONATO DI CALCIO DI SERIE C LEGA PRO

Goditi la SERIE C ovunque tu sia.

Download on the App Store | DISPONIBILE SU Google Play

Beppe Signori | LEGA PRO | SERIE C

196 sports

SPORT

Ciclismo

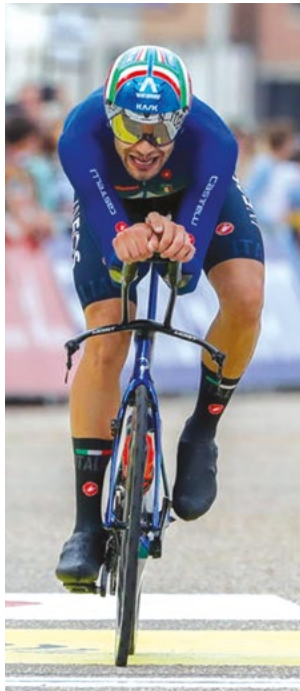
Filippo Ganna campione del mondo a cronometro

Il 25enne piemontese, campione olimpico nell'inseguimento a squadre a Tokyo, ha preceduto i belgi Wout Van Aert (47'53"20) e Remco Evenepoel (48'31"17). Nona piazza per l'altro italiano al via, Edoardo Affini

BRUXELLES - Filippo Ganna si conferma campione del mondo nella cronometro di ciclismo su strada. Domenica scorsa, il 25enne piemontese, campione olimpico nell'inseguimento a squadre a Tokyo, ha percorso i 43,3 chilometri da Knokke-Heist a Bruges in 47'47"83 precedendo i belgi Wout Van Aert (47'53"20) e Remco Evenepoel (48'31"17). Nona piazza per l'altro italiano al via, Edoardo Affini.

Sul circuito disegnato a casa loro, il ciclista azzurro, che non aveva mai vinto una cronometro più lunga di 40 km in carriera, non ha tradito le aspettative: il tracciato veloce è stato dominato da Ganna, che nell'ultimo tratto - dopo essere arrivato praticamente appaiato a Van Aert all'ultimo intermedio - ha scavato tra sé e il belga quei 5" che gli sono valsi l'oro. Per lui si tratta del secondo titolo iridato consecutivo su strada dopo la vittoria ad Imola nella scorsa edizione.

"Arrivavo con buone sensazioni ma non sapevo come sarebbe andata. È molto importante per me aver mantenuto questa medaglia", ha detto Ganna subito dopo il trionfo. "Oggi volevo solo vincere, quando ho iniziato la mia gara volevo vincere - ha aggiunto il corridore piemontese - Volevo tenere questa maglia (da campione del mondo, ndr) ancora un anno. Devo ringraziare i ragazzi belgi (Evenepoel e Van Aert, ndr), mi hanno motivato per migliorarmi. C'è molto rispetto tra noi".



Pallavolo, Italia campione d'Europa

La Nazionale azzurra batte la Slovenia 3-2 in finale

VARSAVIA - La Nazionale italiana ha vinto gli Europei di pallavolo maschile, i settimi della sua storia. Nella finale di domenica sera, l'Italia allenata da Ferdinando De Giorgi ha battuto la Slovenia al tie break. Due settimane fa anche la Nazionale femminile aveva vinto gli Europei, battendo in finale la Serbia. Alla Spodek Arena di Katowice, in Polonia, è stata una partita molto combattuta: la Slovenia ha iniziato molto bene e si è imposta soprattutto al servizio, ma fin dal primo set l'Italia ha dimostrato di avere le capacità di rimanere in partita nonostante le difficoltà in fase di ricezione e qualche errore di troppo al servizio. La Nazionale ha poi recuperato lo svantaggio nel secondo e nel quarto set prima di imporsi al tie break grazie soprattutto ad Alessandro Michieletto, che ha piazzato una serie di punti nel momento decisivo della partita. La Slovenia, che schierava giocatori più esperti degli azzurri, non è più riuscita a recuperare. Il capitano dell'Italia, Simone Giannelli, è stato premiato come miglior giocatore del torneo. La Nazionale ha così iniziato con una vittoria il nuovo ciclo di De Giorgi: nell'ultimo torneo olimpico, allenata da Gianlorenzo Blengini, era stata eliminata ai quarti di finale dall'Argentina.



SERIE A

IN ITALIANO

MAR 21 SETT	FIorentina	2:30P	INTER
MER 22 SETT	CAGLIARI	2:30P	EMPOLI
GIO 23 SETT	ROMA	2:30P	UDINESE
DOM 26 SETT	JUVENTUS	6:25A REPLICA 2:30P	SAMPDORIA
DOM 26 SETT	UDINESE	8:55A	FIorentina
DOM 26 SETT	LAZIO	11:55A	ROMA

EUROPEAN QUALIFIERS

QUALIFICAZIONI MONDIALI 2022

RITORNA IL 9 OTT

SAB 9 OTT	11:55A	SCOZIA	ISRAELE	ITALIANO
SAB 9 OTT	2:30P	ANDORRA	INGHILTERRA	ITALIANO
LUN 11 OTT	2:30P	MACEDONIA DEL NORD	GERMANIA	ITALIANO
MAR 12 OTT	2:30P	PORTOGALLO	LUSSEMBURGO	PORTOGHESE

FINALS ITALY 2021

IN ITALIANO

SEMI FINALE 6 OTT

ITALIA 2:30P SPAGNA

FINALE 10 OTT

VINCITORE DI ITALIA VS SPAGNA 2:30P VINCITORE DI BELGIO VS FRANCIA

PICCOLI ANNUNCI

20 PAROLE 25\$

☎ 514 253-2332

journal@cittadino.ca Fax: 514 253.6574

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

AFFITTASI

AFFITTASI 5½ sopra un duplex: grande, completamente rinnovato con a/c murale, posto per lavastoviglia, parcheggio privato davanti all'ingresso del garage, a due passi dal Jardin d'Italie e dalla chiesa Monte Carmelo, oltre che due minuti a piedi dalla futura metro a Lacordaire e Jean-Talon. Si cercano persone tranquille, non fumatrici e senza animali. \$1,500.00. Per foto o visite, chiamate Angelo al 514-661-5875.

PICCOLI ANNUNCI
514 253-2332

AFFITTASI GRANDE 4 ½ A ST-LÉONARD. Completamente rinnovato. 2 camere da letto. Non fumatore e senza animali. Chiamate Dario al 514-815-7829

COMPLETAMENTE RINNOVATO!



VENDESI

VENDESI CASA AD AHUNTSIC, duplex del 1963, rinnovati i mattoni intorno all'abitazione, l'isolamento termico e la copertura. 2 4 ½ liberi; sottosuolo con cucinetta, bagno e solarium. Vicino all'ospedale Fleury. 639.000 \$. Info: 514-804-7878.

VENDESI A RDP una proprietà immobiliare semi-commerciale totalmente distaccata, situata all'angolo di André Ampère e 25^a avenue. Al primo piano un dentista, al secondo due grandissimi appartamenti, Per informazioni, chiamate al 514-321-5494.

VENDESI A RDP una proprietà immobiliare semi-commerciale totalmente distaccata, situata all'angolo di André Ampère e 25^a avenue. Al primo piano un dentista, al secondo due grandissimi appartamenti, Per informazioni, chiamate al 514-321-5494.

MAGNIFICO CONDOMINIO 5 ½ su boul. Gouin. Uno dei più bei complessi immobiliari di Montréal. Con garage e piscina al 20esimo piano. Immenso terrazzo.

Chiamare Guido Piccone, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175.
Les Immeubles Charisma Inc.

CERCASI

CERCASI SARTE con esperienza per alterazioni di abiti da sposa e vestiti da sera. Si prega di contattare il Chateau Nadia al 514-270-5858 e chiedere di Sonia.

Badante italiana con esperienza CERCA LAVORO per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300

Pasticceria Alati CERCA COMMES- SA a tempo pieno dal martedì al venerdì. Chiamate al 514-729-2891.

CERCASI DONNA di 66-73 anni simpatica, dolce, interessante, amica e compagna per sempre, per andare al mare, in città ed in paesi di comune interesse. Chiamate Frank al 438-881-7138.

Per acquistare uno spazio pubblicitario chiamate al 514 253-2332 o scriveteci un e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

OFFRESI

Ange Gardien

Signore préposé a domicilio nel privato, servizi di qualità, professionista da più di 17 anni, fornisce riposo ai familiari, accompagnatore e assistente per le pulizie. Parla italiano, francese e portoghese. Chiamate Benito Claro al 438-990-8574.

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

INCOME TAX TP1 - T1

Per lavoratore autonomo. Chiamare Anna al 514 325-5705

Scellant PERT
A vostro servizio!
Rivestimento colorato protettivo per asfalti e pavimentazioni
Chiamate ScellantXpert al 438 397-3539

CENTRO D'AIUTO AI PROPRIETARI

Consultazione gratuita per i membri
Per risolvere conflitti fra inquilini e proprietà, per scrivere lettere, avvisi come "mise en demeure", formulari per aumento di affitti, 'riprese' di alloggi, contestazioni di avvisi di "sous-location" o "cession de bail", inchieste di credito "despistage" e "recouvrement de loyer", chiamate al 514-944-6619.

TRADUZIONI, CORSI, EDITORIA E CERIMONIE IN ITALIANO

Contattate Vittorio Giordano 514-794-8224 vittorio.giordano@hotmail.it

SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

15 SETTEMBRE

C	A	C	T	U	S		M	U	M	M	I	A
H		T	I	R	O	C	I	N	I	O		D
I	P		A	S	T	A	N	T	E		Q	E
C	R	A		S	T	R	I	E		B		B
C	O	D	A		O	T	O		M	A	I	S
A	T	E	N	A		A		C	I	R	R	O
O	L	I	V	E		B		U	L	B	I	
S	T	I	M	A		D		I	V	A	N	O
P	I	N	O		M	A	S		A	R	A	L
E	P	A		C	O	N	C	A		A	L	A
S	O	G	E	S	T	O	R	E		E	N	
S		S	A	N	T	E	L	E	N	A		D
O	N	E	S	T	O		A	M	I	A	T	A

SE HAI BEVUTO,



NON GUIDARE!

PAROLE CROCIATE

1	2	T	3	4	5		6	7	8		9	10	
11			12		S	13				14			
15		16				N				17		R	
18			Z					19		P			
20		B			21			22		N			
23					24	N							
25					26				A			27	
28	S		29						30		31	H	
32			R			33			34				
			35			36	S						
N			37		L			38				R	39
40	41			42				43	T			44	
45				O		46					47	R	

ORIZZONTALI: 1. La lingua di Cicerone - 6. La Ryan attrice - 9. Iniziali di Flaiano - 11. Imposte Dirette - 12. Un gioco con la conta - 15. Un cantante sempre sulla breccia - 17. Antico titolo notarile - 18. Un africano del Cairo - 19. Ha i suoi tifosi a Ferrara - 20. Le spazza il vento - 21. Lavorano la terra - 23. Porto dalmata - 24. Ossequiare - 25. La terza dissenza verbale - 26. Liberata dai legami - 28. Abilmente furbi - 30. Lo Stato dei Mormoni - 32. Un'arma automatica - 34. Precedono le gare di F. 1 - 35. Adornare con figure e disegni - 37. Magazzini per foraggio - 38. Rende insensibili - 40. Il tritolo... in breve - 42. I casi della vita - 44. Lucca - 45. Forte avversione - 46. Intollerabili offese - 47. L'auto... degli yankee.

VERTICALI: 1. Causa la perdita del posto di lavoro - 2. Adattarsi alle circostanze - 3. Cosa da nulla - 4. I sette di Biancaneve - 5. Rallentano la marcia - 6. Un... discorso senza interruzioni - 7. Il vino nei prefissi - 8. Iniziali di Depardieu - 9. L'eroe cantato da Virgilio - 10. Forma provincia con Cesena - 13. Quota di affitto - 14. Lo è un concetto che dà... il la - 16. Scrivevano i testi dei melodrammi - 19. Inumani all'eccesso - 22. Adesso - 26. Ricoveri con lettiera - 27. Il Guverna rivoluzionario - 29. Rompono i timpani - 31. Uccello con il becco a uncino - 33. La città tedesca dell'acciaio - 34. Vedde l'abito talare - 36. Ha il guscio - 39. Quartiere romano sede di ministeri - 41. La fine del round - 43. Non Trasferibile.

CFMB AM1280 RADIO ITALIANA

La Tua RADIO

DANIELA FIORENTINO
LUNEDÌ
15:00 - 18:00

IVANA BOMBARDIERI
MARTEDÌ A GIOVEDÌ
15:00 - 18:00

SILVIO ORVIETO
LUNEDÌ A VENERDÌ
06:00 - 10:00

VITTORIA ZORFINI
VENERDÌ
15:00 - 18:00

IVAN RESTELLI
LUNEDÌ A VENERDÌ
06:00 - 10:00

GIULIA VERTICCHIO
GIORNALISTA

MAURO COSSU
GIORNALISTA

VITTORIO GIORDANO
MARTEDÌ
14:00 - 15:00

ROBERTO RANTUCCI
LUNEDÌ A VENERDÌ
05:00 - 06:00

MARIO LIPARI
GIOVEDÌ
14:00 - 15:00

SERGE PLAISANCE
GIOVEDÌ
14:00 - 15:00

MIKE MELINO
MERCOLEDÌ
14:00 - 15:00

CFMB.CA
info@cfmb.ca

VALUTAZIONE GRATUITA Della Vostra Proprietà

**TUTTO
MOLTO FACILE...
CHIAMATECI**

**CON
NANCY**

È SUBITO VENDUTO!



<p>MONTRÉAL-NORD</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p>  <p>COSTRUZIONE 2021</p> <ul style="list-style-type: none"> • MAGNIFICO TRIPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA • POSIZIONE IDEALE VICINO AI SERVIZI • CON L'OPPORTUNITÀ DI SCEGLIERE I VOSTRI LOCATARI <p>PREZZO: 879 000\$ + TPS/TVQ</p>	<p>MONTRÉAL-NORD</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p>  <p>BEL DUPLEX DISTACCATO</p> <ul style="list-style-type: none"> • SITUATO SU STRADA TRANQUILLA • IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE • VICINO A SCUOLE, PARCHI E ALTRE COMODITÀ <p>PREZZO: 469 000\$</p>	<p>VILLE-MARIE</p> <p>NOVITÀ SUL MERCATO</p>  <p>OPPORTUNITÀ PER INVESTIMENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> • BEL 5PLEX IN OTTIMA POSIZIONE • A QUALCHE PASSO DALLA METRO FRONTENAC • BEL CORTILE SUL RETRO CON PISCINA FUORI TERRA <p>PREZZO: 895 000\$</p>	<p>R.D.P.</p>  <p>BEL BUNGALOW</p> <ul style="list-style-type: none"> • PROPRIETÀ MANTENUTA CON CURA • IDEALE PER FAMIGLIA • SPAZIOSO CORTILE SUL RETRO <p>PREZZO: 535 000 \$</p>
<p>ANJOU</p>  <p>IDEALE PER FAMIGLIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • SUPERBA PROPRIETÀ IN QUARTIERE RICERCATO • 4 CAMERE DA LETTO, 2 SALE DA BAGNO • MAGNIFICA CUCINA CON RIPIANI IN GRANITO <p>PREZZO: 449 000\$</p>	<p>R.D.P.</p>  <p>BORDO ACQUA</p> <ul style="list-style-type: none"> • MAGNIFICA CASA D'EPOCA • RISTRUTTURATA MA IL SUO PRESTIGIO È RIMASTO INTATTO • VISTA MOZZAFIATO SULLA RIVIÈRE-DES-PRAIRIES <p>PREZZO: 729 000\$</p>	<p>SAINT-LÉONARD</p>  <p>DUPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA</p> <ul style="list-style-type: none"> • PROPRIETÀ MANTENUTA IMPECCABILMENTE • IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE • POSIZIONE DI PRIMA SCELTA VICINO ALLE COMODITÀ <p>PREZZO: 779 000\$</p>	<p>MONTRÉAL-NORD</p>  <p>BEL DUPLEX IN BUONA POSIZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 X 7½ E 1 X 5½ • INTROITI ANNUALI DI QUASI 24 000\$ • VICINO A TUTTI I SERVIZI <p>PREZZO: 649 000\$</p>

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE UN APPROCCIO UMANO

*N*ella speranza che abbiate trascorso con i vostri cari un'estate in salute e serenità, vi invitiamo a non abbassare la guardia e a rispettare le misure in atto. È un dovere collettivo!

Teresa Di Palma Melchior
Delegata alle comunicazioni



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA

TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011

